

PJA434 / PJA439

English User Manual **Pallet Truck Scale**
Svenska Användarmanual **Truckvåg**
Dansk Brugervejledning **Palleløftervægt**
Norsk Brukermanual **Palletruckvekt**



METTLER **TOLEDO**

User Manual **Pallet Truck Scale**

English

Användarmanual **Truckvåg**

Svenska

Brugervejledning **Palleløftervægt**

Dansk

Brukermanual **Palletruckvekt**

Norsk

METTLER TOLEDO Service

Congratulations on choosing the quality and precision of METTLER TOLEDO. Proper use of your new equipment according to this Manual and regular calibration and maintenance by our factory-trained service team ensures dependable and accurate operation, protecting your investment. Contact us about a service agreement tailored to your needs and budget. Further information is available at www.mt.com/service.

There are several important ways to ensure you maximize the performance of your investment:

- 1 **Register your product:** We invite you to register your product at www.mt.com/productregistration so we can contact you about enhancements, updates and important notifications concerning your product.
- 2 **Contact METTLER TOLEDO for service:** The value of a measurement is proportional to its accuracy – an out of specification scale can diminish quality, reduce profits and increase liability. Timely service from METTLER TOLEDO will ensure accuracy and optimize uptime and equipment life.
 - ➔ **Installation, Configuration, Integration and Training:** Our service representatives are factory-trained weighing equipment experts. We make certain that your weighing equipment is ready for production in a cost effective and timely fashion and that personnel are trained for success.
 - ➔ **Initial Calibration Documentation:** The installation environment and application requirements are unique for every industrial scale so performance must be tested and certified. Our calibration services and certificates document accuracy to ensure production quality and provide a quality system record of performance.
 - ➔ **Periodic Calibration Maintenance:** A Calibration Service Agreement provides on-going confidence in your weighing process and documentation of compliance with requirements. We offer a variety of service plans that are scheduled to meet your needs and designed to fit your budget.

Table of Contents

1	Safety Instructions	3
1.1	General Safety Instructions	3
2	Introductions	4
2.1	Product Overview	4
2.2	Technical Data	4
2.2.1	Specifications	4
2.2.2	Physical Dimensions	5
2.3	Application Area	5
2.4	Ambient Conditions	5
2.5	Further Document	5
3	Installation	6
3.1	Unpacking	6
3.2	Scope of Delivery	6
4	Setup and Configuration	7
5	Operation	8
5.1	Checking Pallet Truck Scale	8
5.1.1	Function Check	8
5.1.2	Verification Test	8
5.1.3	Check Battery Level	8
5.2	Operating Pallet Truck Scale	8
5.2.1	General Guidance to Safe Operation	8
5.2.2	Weighing Operation	8
5.2.3	Using Control Lever	9
5.2.4	Important Notes	9
6	Maintenance and Service	11
6.1	Maintenance Routine	11
6.1.1	Checking Lifting and Lowering	11
6.1.2	Checking Internal Electronics	11
6.2	Cleaning	11
6.3	Battery Operation	12
6.3.1	Battery Life	12
6.3.2	Battery Charging	12
6.3.2.1	Charging Pb Battery	12
6.3.2.2	Charging NiMH Battery	12
6.3.3	Battery Disposal	12
6.4	To Expel Air	13
7	Spare Parts	14
7.1	PJA434 Spare Parts	14
7.2	PJA439 Spare Parts	17

1 Safety Instructions

1.1 General Safety Instructions

- Read the manuals of the device and the weighing terminal carefully before use.
- For safety reasons, follow the warnings and instructions stated in all related manuals strictly.
- The safety of the device cannot be ensured if it is not operated in accordance with the operating instructions and if it is not serviced in accordance with this manual.
- Only permit qualified personnel to service the equipment. Exercise care when making checks, tests and adjustments that must be made with power on. Failure to observe this precaution could result in bodily harm and/ or property damage.
- Before connecting/disconnecting any internal electronic components or interconnecting wiring between electronic equipment always remove power and wait at least thirty (30) seconds before any connections or disconnections are made. Failure to observe these precautions could result in damage to or destruction of the equipment and/or bodily harm.

2 Introductions

2.1 Product Overview

The PJA434 and PJA439 are designed for use in tough warehouse applications and production facilities. PJA434 is painted steel version and PJA439 is 100% stainless steel version. A built-in re-chargable battery powers the weighing system and provides enough energy to work a whole day on a fully charged battery. This integrated power supply enables you to weigh anywhere the pallet truck goes. Mobile weighing means cost saving. You can work more efficient by bringing the scale to the load instead of moving the load to the scale. WiFi output of ICS689 terminal integrates PJA pallet truck scale in your WLAN and can be used just like stationary wired network scales. Mobile, Flexible and Accurate.

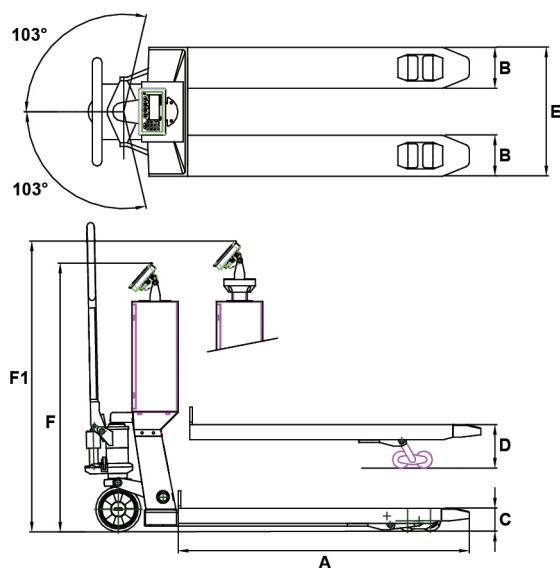
2.2 Technical Data

2.2.1 Specifications

Process Weighing Accuracy							
Capacity	Resolution	Typical Values*			Terminal		
		Repeatability SD (at max. load)	Error of Indication (at half load)	Error of Indication (at full load)	ICS439	ICS469	ICS689
600 (300/600) kg	0.1/0.2kg d MR	30	50	60	x	x	x
600 kg	0.2 kg d	30	50	60	x	x	x
600 kg	0.1 kg d	30	50	60	x	x	x
1,500 (600/1,500) kg	0.2/0.5 kg d MR	60 g	90 g	120 g	x	x	x
2,000 (1,000/2,000) kg	0.5/1 kg d MR	70 g	100 g	150 g	x	x	x
2,500 (1,500/2,500) kg	0.5/1 kg d MR	100 g	150 g	200 g	x	x	x
3,000 (1,500/3,000) kg	1/2 kg d MR	150 g	200 g	250 g	x	x	x
Approved Accuracy							
600 kg	0.2 kg e	30 g	50 g	60 g	x	x	x
1,500 (600/1,500) kg	0.2/0.5 kg e MR	60 g	90 g	120 g	x	x	x
2000 (1,000/2,000) kg	0.5/1kg e MR	70 g	100 g	150 g	x	x	x
2500 (1,500/2,500) kg	0.5/1kg e MR	100 g	150 g	200 g	x	x	x
3000 (1,500/3,000) kg	1/2kg e MR	150 g	200 g	250 g	x	x	x
Platform Performance							
Pallet Truck Platform Material	Optional	PJA434 Mild Steel Painted; PJA439 Stainless Steel			x	x	x
Ingress Protection	Standard	System IP65; Terminal IP67			x	x	x
GMP	Optional	Only available on stainless platform			x	x	x
Steering Wheels	Optional	Rubber / Polyurethane			x	x	x
Loading Wheels	Optional	Polyurethane, Tandem / Nylon, Tandem			x	x	x
Foot Brake	Optional	-			x	x	x
Pump Lock	Optional	-			x	x	x
Terminal Bracket	Optional	Fixed / Rotating			x	x	x
Battery Capacity	Optional	Pb battery, 12V, 7 Ah / NiMH battery, 12V, 4.8Ah			x	x	x
Battery Life	-	Pb battery, weak backlight brightness, no WiFi, no printer			25 hours	25 hours	20 hours
	-	NiMH battery, weak backlight brightness, no WiFi, no printer			20 hours	20 hours	15 hours
Charging Hours	-	8 hours			x	x	x
Automatic switch-off	Standard	After 15 minutes			x	x	x
Printer	Optional	No / Thermal / Matrix			x	x	x
Terminal	Optional	-			x	x	x
WiFi	Optional	Only available on ICS689 WiFi			-	-	x
NMI Certificate	Optional	NMI Type Approval (T5920)			x	x	x

* At room temperature and stable environmental conditions without vibration and draft, with automated weight placement.

2.2.2 Physical Dimensions



PJA434 / PJA439 Dimensions

A, optional	Fork Length	1150 / 950 / 1400 mm
B	Fork Width	160 mm
C, optional	Lowered Fork Height	90 / 85 mm
D	Maximum Fork Height	200 mm
E, optional	Width Over Forks	550 / 690 mm
F/F ¹	Height to Top Terminal	1215 - 1335 mm

2.3 Application Area

This product is designed for use in safe area.

2.4 Ambient Conditions

- The product may only be operated accurately in the range of -10°C to +40°C / 14°F to 104°F, 10% - 95% relative humidity, no condensing.
- Fast temperature changes must be avoided because it will cause condensation in the electronics. During acclimatization the weighing system must be switched off.
- Consult METTLER TOLEDO for information about using the product in a chemical environment.

2.5 Further Document

Two documents named "Quick Guide" and "User Manual" are available for this product.

- The Quick Guide is printed and delivered with the product.
- The User Manual (available at www.mt.com) contains a full description of the product and its use.

3 Installation

This product is designed ready for use and requires minimum installation after unpacking.

3.1 Unpacking

- 1 Unpack the product and remove all the packing materials. Keep these packing materials in case the product needs to be shipped in the future.
- 2 Remove all the tapes that wraps around the forks, otherwise, the weighing accuracy may be compromised.
- 3 For stainless steel units, remove the protection tapes of all the wheels before putting the unit into use.
- 4 Check the packing items according to [Scope of Delivery ▶ Page 6].

3.2 Scope of Delivery

Upon delivery of the unit, check all packaging contents based on the table below.

Item	Quantity
Pallet truck scale	1
User manual of the weighing terminal	1
Quick guide of the pallet truck scale	1
Battery charger	1

4 Setup and Configuration

For information about configuring and calibrating the scale, refer to the manual for the connected weighing terminal.

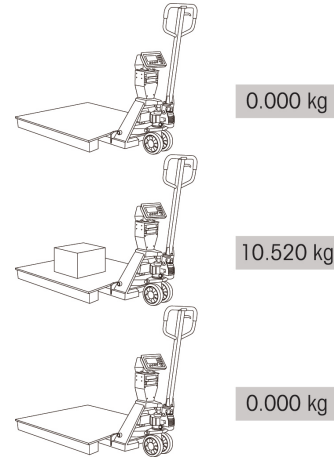
5 Operation

5.1 Checking Pallet Truck Scale

5.1.1 Function Check

The function check should be performed under the condition that the scale is calibrated. Refer to the manual provided with the connected weighing terminal for information about calibration.

- 1 Before starting a weighing series, perform a function check of the scale and the connected weighing terminal.
- 2 Make sure that the scale is connected to a weighing terminal and that the weighing terminal is switched on.
- 3 Make sure that the scale is unloaded and the display of the weighing terminal shows 0.
- 4 Load the scale. The display must show a value different from 0.
- 5 Unload the scale. The display must return to 0. Otherwise, zero the scale.



5.1.2 Verification Test

For a verification test refer to the manual of the connected weighing terminal. If the verification seal is broken, verification is no longer valid.

5.1.3 Check Battery Level



Check the battery before operation. Recharge the battery according to [Battery Charging ▶ Page 12] when the battery level is low.

Please refer to the weighing terminal manual for further explanation on battery level indication.

5.2 Operating Pallet Truck Scale

5.2.1 General Guidance to Safe Operation

- Do not operate the unit unless the operator is familiar with it and has been trained or authorized to do so.
- Do not operate the unit until the operator is convinced that it is in good condition. Pay special attention to the condition of the wheels, the handle assembly, the forks and the lower control.
- Do not use the unit on sloping ground.
- Never place any part of human body in the lifting mechanism or under the forks or load.
- Do not carry passengers.
- The operator is recommended to wear gloves and safety shoes at all times.
- Do not handle unstable or loosely stacked loads.
- Do not overload the unit.
- Make sure that length of the forks matches the length of the pallet.

5.2.2 Weighing Operation

WARNING Make sure the pallet truck scale is on a level (concrete) surface when weighing or transporting loads. The maximum slope of the floor should be less than 2%.

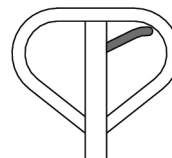
- 1 Turn on the weighing terminal.
- 2 Wait for 3-5 minutes until the weighing terminal fully warms up.
- 3 Do not to lift loads before the terminal shows "0".
- 4 Lower the forks, and then push the lowered forks into the pallet. **⚠ WARNING: For safety reasons, place the load centrally across the forks and not at the end of the forks.**

- 5 Lift the forks until the pallet and load are entirely off the ground (refer to [Using Control Lever ▶ Page 9] for instructions on lifting). Make sure there's no peripheral items or obstacles touching the pallet, the forks, or the load.
- 6 Read the weight value when the reading on the weighing terminal gets stable.

5.2.3 Using Control Lever

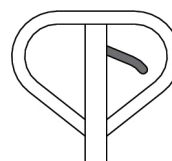
To Lower Forks

- 1 Set the control lever in the **LOWER** position.
- 2 The forks will drop to the lowest position.



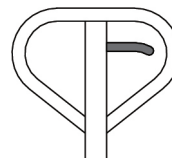
To Lift Load

- 1 Set the control lever in the **ASCENT** position.
- 2 Push the lowered forks into the pallet. **⚠ WARNING:** For safety reasons, place the load centrally across the forks and not at the end of the forks.
- 3 Pump the handle to lift the load.



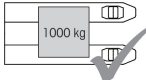
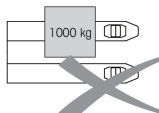
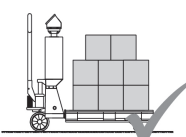
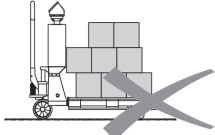
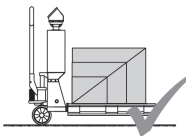
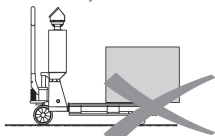
To Move Pallet Truck Scale

- 1 Set the control lever in the **NEUTRAL** position.
- 2 Pull the handle to move the scale.

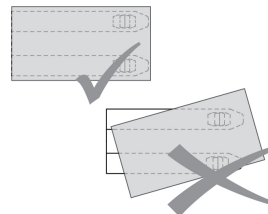


5.2.4 Important Notes

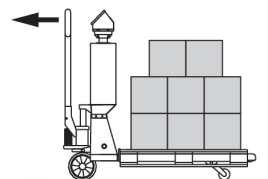
For best weighing results observe the following:

- To achieve best weighing results, ensure the center of gravity of the load between forks.
 - 
 - 
- Ensure the load is lifted freely without touching the housing of the terminal or other pallets.
 - 
 - 
- Place the load from the root of forks. Do not place the load at the end of forks.
 - 
 - 

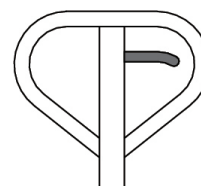
- Place the load centrally across the forks. Do not place the load eccentrically across the forks.



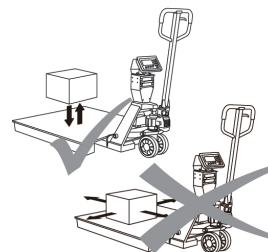
- Because the steering wheels are mounted in the front, near the terminal housing, pulling the scale is preferred above pushing it.



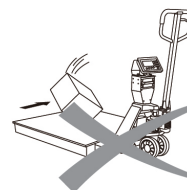
- When the unit is not being used, lower the forks to their lowest height and place the control lever in neutral position.



- Avoid abrasive and wear processes.



- Avoid falling loads, shocks and lateral impacts.



6 Maintenance and Service

Have an authorized METTLER TOLEDO service representative inspect and calibrate the product periodically. If the product is used for legal-for-trade purposes, consult the local weights and measures authorities for minimum inspection requirements. Contact your local authorized METTLER TOLEDO service representative for information about periodic inspection and calibration service.



WARNING

Only permit qualified personnel to service the equipment. Exercise care when making checks, tests and adjustments that must be made with power on. Failure to observe this precaution could result in bodily harm and/ or property damage.



WARNING

Before connecting/disconnecting any internal electronic components or inter-connecting wiring between electronic equipment always remove power and wait at least thirty (30) seconds before any connections or disconnections are made. Failure to observe these precautions could result in damage to or destruction of the equipment and/or bodily harm.

6.1 Maintenance Routine

6.1.1 Checking Lifting and Lowering

- 1 Check lifting and lowering of the forks according to [Using Control Lever ▶ Page 9].
- 2 Check all moving parts, including wheels and bearings, for any deformation or damage.
- 3 Lubricate hinge points if necessary.

6.1.2 Checking Internal Electronics

- Open the battery case and the control cabinet, and check for the following items:
 - ➔ Check the cables for any loose connection or damage.
 - ➔ Check for moisture.

6.2 Cleaning



WARNING

Damage to the equipment due to incorrect use of cleaning agents.

Special Notes for Cleaning

- Use only such cleaning agents that do not act on the plastics used in the scale.
- Only use disinfectants and cleaning agents in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not use highly acidic, highly alkaline or highly chlorinated cleaning agents. Avoid substances with a high or low pH value since increased danger of corrosion otherwise exists.
- Be particularly careful when cleaning the interior.
- The weighing system (without printer) meets up to the protection class IP65. This means that dust or moisture (rain or water beam from all sides), will not influence the operation of the electronics. However, high-pressure cleansing in combination with warm water or chemical cleansers will lead to the entry of moisture and therefore negatively influence the operation of the system.
- The bearings of the wheels (non-polyurethane) and the pivoting points of the leveling bar of the loading wheels must be cleansed and greased regularly.

Cleaning Instructions

- Remove dirt and deposits at regular intervals from the outside and inside of the scale.
- ➔ The procedure depends both on the type of surface and on the environmental conditions prevailing at the installation location.

6.3 Battery Operation



Check the battery before operation. Recharge the battery according to [Battery Charging ▶ Page 12] when the battery level is low.

Please refer to the weighing terminal manual for further explanation on battery level indication.

This unit is delivered with one of the following battery configurations.

	ICS439	ICS469	ICS689	ICS689 wifi
Pb Battery 7Ah	Yes	Yes	Yes	Yes
NiMH Battery	Yes	Yes	Yes	Yes

The voltage level of the battery is shown in the weighing terminal. When the battery indication only shows one bar, the battery should be charged. When the battery is completely empty, the weighing system switches off.

6.3.1 Battery Life

Refer to [Specifications ▶ Page 4] for battery life of the unit.

6.3.2 Battery Charging

In order to maximum the lifetime of the battery, follow the charging instructions below precisely. **Follow the charging hours as stated in [Specifications ▶ Page 4].**

6.3.2.1 Charging Pb Battery

The Pb battery can be charged through the interface on the battery case. The adapter is supplied with country-specific plugs. Choose the appropriate one to charge.



6.3.2.2 Charging NiMH Battery



⚠ WARNING

Always recharge both battery banks at the same time!

Remove the NiMH battery banks from the battery case and use the charging station to recharge the battery.



6.3.3 Battery Disposal

As a result of normal use over a period of time, the available power in the battery pack will be reduced and it will lose its ability to power the terminal for an extended time. When this occurs, the battery pack should be replaced and the original battery must be disposed of properly.

**WARNING**

Dispose of used battery properly. Keep away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.

Follow local laws and regulations regarding the disposal of the battery.

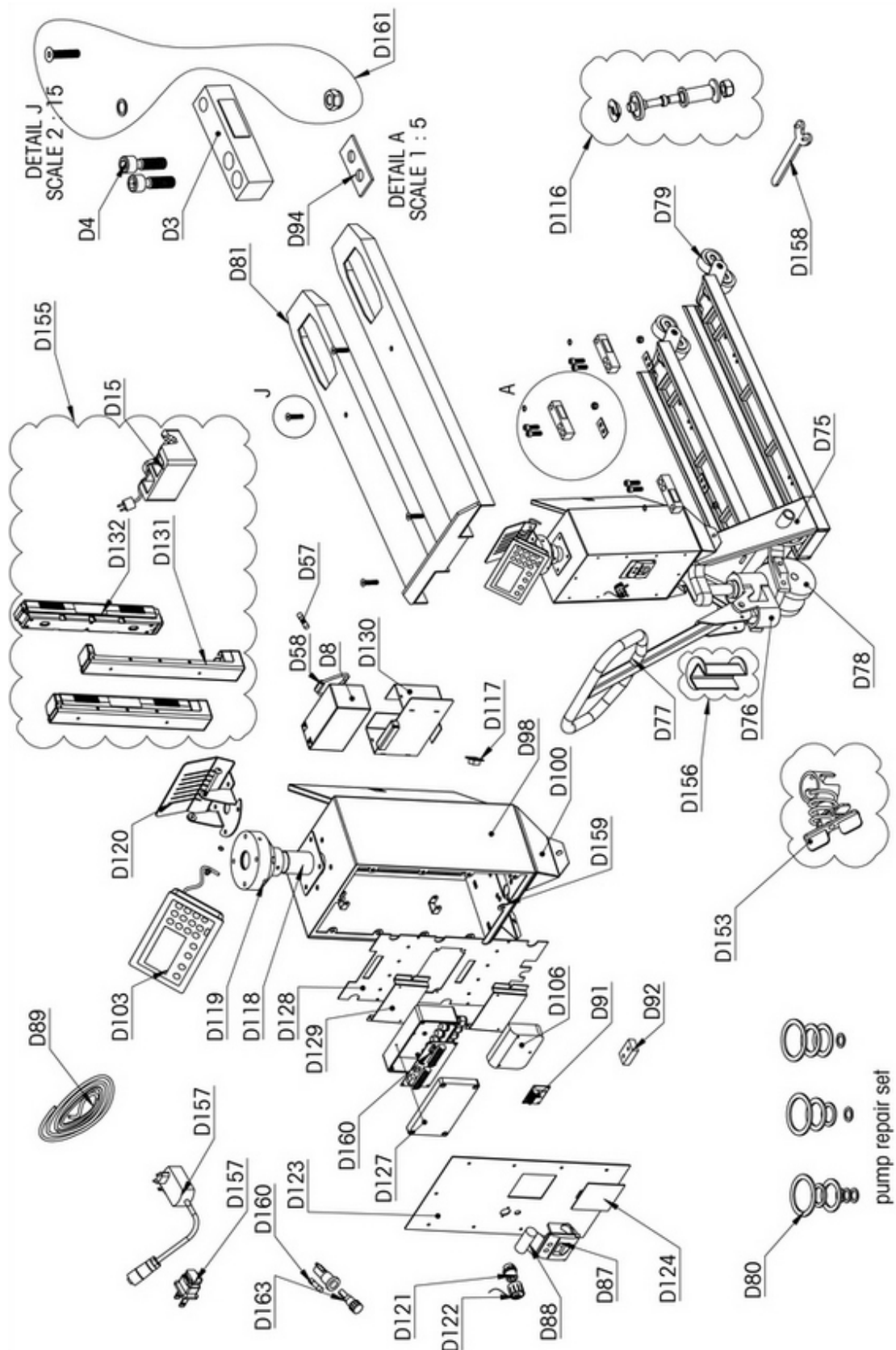
6.4 To Expel Air

Air may enter the pump unit when the seals are replaced or when the oil is changed.

- 1 To expel the air, pump the handle for a few time until the air is expelled.
- 2 If needed, lower the forks and repeat pumping for a few more times until the air is expelled from the pump.

7 Spare Parts

7.1 PJA434 Spare Parts

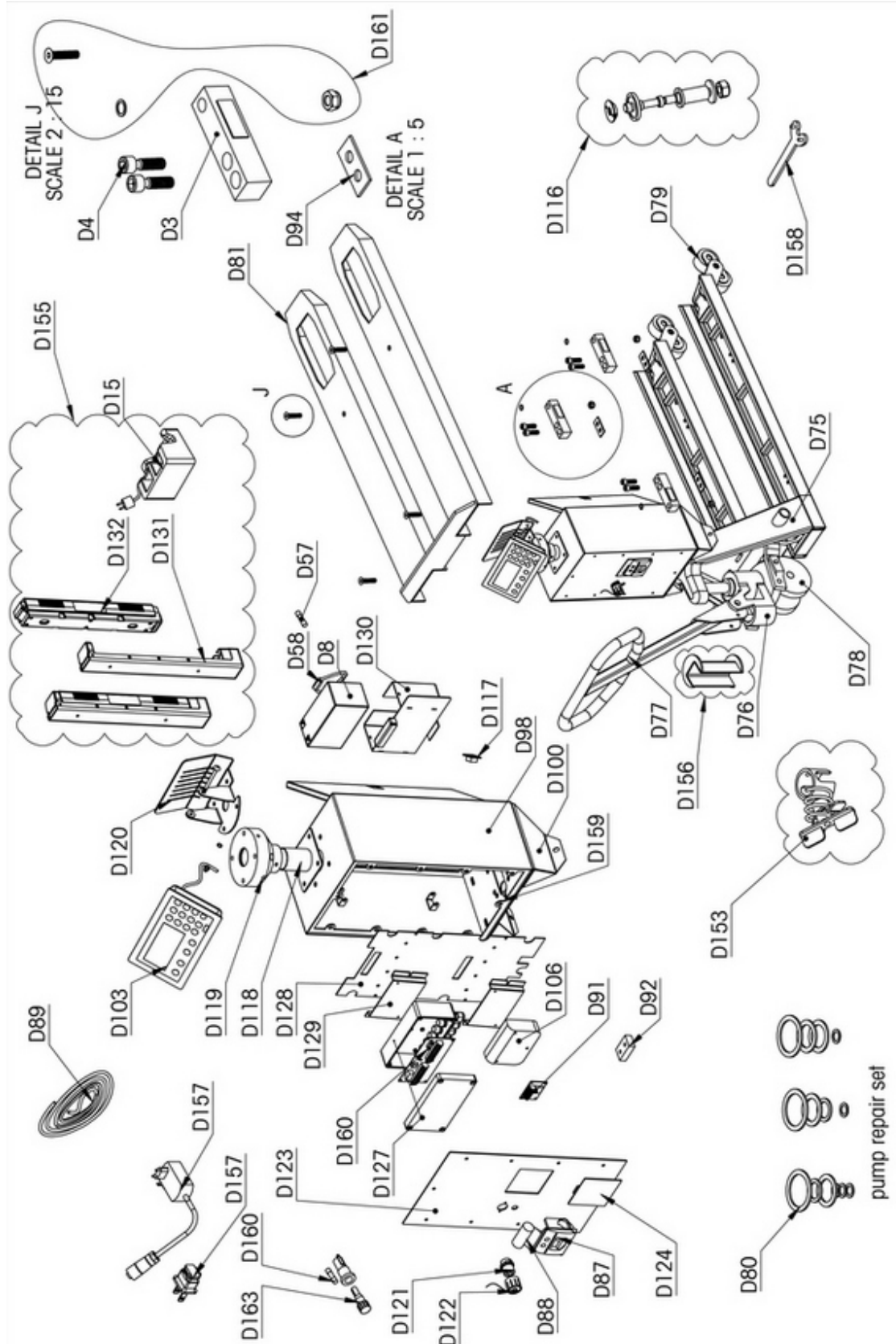


Part Number	Description	Position
30666630	Load Cell PJA LC-1000-M	D3
30666631	Bolt PJA SAP-MP-BOLT-M12-40-CYL	D4

Part Number	Description	Position
30666648	Junction Board PJA EB-4-LC-21-41	D91
30666656	Base PJA SAP-MP-BASE-ROTATING	D119
30666657	Bracket PJA MP-SUP-MT-ICS-PROTECT-STST	D120
30666660	Bolt PJA SAP-MP-LC-BOLT-NUT	D161
30666661	Bolt PJA SAP-MP-LC-BOLT-NUT-STST	D161
30666663	Load Cell PJA LC-2000-M	D3
30666665	Battery PJA BA-12V-7A	D8
30666666	Charger PJA SAO-CH-DUAL-N2	D15
30666667	Charger PJA SA-CH-DUAL-N2-UK	D15
30666668	Charger PJA SA-CH-DUAL-N2-US	D15
30666670	Fuse PJA EP-FUSE-HOL-FL	D58
30666671	Pallet Truck PJA PT-A-RAL5003	D75
30666672	Pallet Truck PJA PT-A-QM3000-4LC-RAL5003	D75
30666673	Pallet Truck PJA PT-A-RAL5003-WOF-690	D75
30666674	Pump PJA PTP-A-PUMP	D76
30666675	Handle PJA PTP-A-HANDLE	D77
30666676	Wheel PJA PTP-A-WH-ST-RUB	D78
30666677	Wheel PJA PTP-A-WH-ST-PU	D78
30666678	Wheel PJA PTP-A-WH-TL-PU-82MM-LOOSE	D79
30666679	Wheel PJA PTP-A-WH-TL-NYL-82MM-LOOSE	D79
30666680	Repair Kit PJA PTP-A-REP	D80
30666681	Fork Shoes PJA FS-A-RAL5003	D81
30666682	Fork Shoes PJA FS-A-WOF-690-RAL5003	D81
30666683	Fork Shoes PJA FS-A-STST	D81
30666684	Fork Shoes PJA FS-A-WOF-690-STST	D81
30666685	Printer PJA SA-PR-INT-MX-MCPK5377	D87
30666686	Printer PJA PR-INT-TH-RAVAS-MPP8250	D87
30666687	Paper PJA SAP-PRP-PAP-RAVAS-57-50-12	D88
30666688	Paper PJA SAP-PRP-PAP-INT-TH-RAVAS	D88
30666689	Cable PJA CA-RS232-MT	D89
30666691	Switch PJA SAO-EP-LEVELSWITCH-C3041	D92
30666692	Mounting PJA SAP-MP-MP-3	D94
30666693	Housing PJA SAP-HO-HI-END-BH-RAL5003	D98
30666694	Mount PJA SAP-HOP-MP-U-HI-END-RAL5003	D100
30666695	Indicator PJA IN-MT-ICS-439-I/O	D103
30666696	Indicator PJA IN-MT-ICS-469-I/O	D103
30666697	Indicator PJA IN-MT-ICS-689-I/O	D103
30666698	Indicator PJA IN-MT-ICS-689-WIFI	D103
30666699	Junction Box PJA SA-HO-SYN-JUNCTION	D106
30666700	Flexbolt PJA SAP-MP-LC-FLEXIBLE-V5	D116
30666701	Flexbolt PJA SAP-MP-LC-FLEXIBLE-V5-STST	D116
30666702	Lock Pro PJA HOP-LOCK-PRO	D117
30666706	Connector PJA CO-4P-M-CH	D121
30666707	Cap PJA COP-CAP-RECEPTACK	D122
30666708	Cover PJA SAP-HOP-CP-HI-END-BH-MT-R5003	D123
30666709	Cover PJA SAP-HOP-CP-HI-END-BH-R5003ABL	D123
30666710	Cover PJA SAP-HOP-CP-HI-END-BH-RAL5003	D123

Part Number	Description	Position
30666711	Cover PJA SAP-HOP-HI-END-CO-PR-RAL5003	D124
30666712	IO box PJA SA-HO-EB-MT-ICS-IORS232	D127
30666713	Cover PJA SAP-HOP-MC-HI-END-RAL9005	D128
30666714	Mounting PJA SAP-MP-JUNC-HI-END-STST	D129
30666715	Housing PJA HO-BAT-MT-HI-END-STST	D130
30666716	Holder PJA SAP-BAP-HOLDER-PROLINE	D131
30666717	Battery PJA SA-BA-MT-6V-RC-N2	D132
30666718	Foot Brake PJA PTP-A-BRAKE-FO	D153
30666719	Kit PJA SA-KIT-MOD-GREEN-BATTERY	D155
30666720	Pump Block PJA MP-PUMP-BLOCK	D156
30666721	Charger PJA SA-CH-12V-1A-5M	D157
30666722	Charger PJA SA-CH-12V-1A	D157
30666723	Flexbolt PJA HH-FLEXBOLT-TOOL	D158
30666724	Fastener PJA SAP-MP-BOLT-RUBBER-NUT-M5	D159
30666725	Fuse PJA EP-FUSE-2A	D160
30666728	Fuse Holder PJA EP-FUSE-HOL-IP65	D163
30674676	Bracket PJA SAP-HOP-HI-END-TUBE-60MM-STST	D118
30674699	Fuse PJA EP-FUSE-3,15A	D57

7.2 PJA439 Spare Parts



Part Number	Description	Position
30666648	Junction Board PJA EB-4-LC-21-41	D91
30666657	Bracket PJA MP-SUP-MT-ICS-PROTECT-STST	D120
30666661	Bolt PJA SAP-MP-LC-BOLT-NUT-STST	D161
30666665	Battery PJA BA-12V-7A	D8

Part Number	Description	Position
30666666	Charger PJA SAO-CH-DUAL-N2	D15
30666667	Charger PJA SA-CH-DUAL-N2-UK	D15
30666668	Charger PJA SA-CH-DUAL-N2-US	D15
30666670	Fuse PJA EP-FUSE-HOL-FL	D58
30666683	Fork Shoes PJA FS-A-STST	D81
30666684	Fork Shoes PJA FS-A-WOF-690-STST	D81
30666685	Printer PJA SA-PR-INT-MX-MCPK5377	D87
30666686	Printer PJA PR-INT-TH-RAVAS-MPP8250	D87
30666687	Paper PJA SAP-PRP-PAP-RAVAS-57-50-12	D88
30666688	Paper PJA SAP-PRP-PAP-INT-TH-RAVAS	D88
30666689	Cable PJA CA-RS232-MT	D89
30666691	Switch PJA SAO-EP-LEVELSWITCH-C3041	D92
30666695	Indicator PJA IN-MT-ICS-439-I/O	D103
30666696	Indicator PJA IN-MT-ICS-469-I/O	D103
30666697	Indicator PJA IN-MT-ICS-689-I/O	D103
30666698	Indicator PJA IN-MT-ICS-689-WIFI	D103
30666699	Junction Box PJA SA-HO-SYN-JUNCTION	D106
30666701	Flexbolt PJA SAP-MP-LC-FLEXIBLE-V5-STST	D116
30666702	Lock Pro PJA HOP-LOCK-PRO	D117
30666706	Connector PJA CO-4P-M-CH	D121
30666707	Cap PJA COP-CAP-RECEPTACK	D122
30666712	IO box PJA SA-HO-EB-MT-ICS-IORS232	D127
30666714	Mounting PJA SAP-MP-JUNC-HI-END-STST	D129
30666715	Housing PJA HO-BAT-MT-HI-END-STST	D130
30666716	Holder PJA SAP-BAP-HOLDER-PROLINE	D131
30666717	Battery PJA SA-BA-MT-6V-RC-N2	D132
30666719	Kit PJA SA-KIT-MOD-GREEN-BATTERY	D155
30666720	Pump Block PJA MP-PUMP-BLOCK	D156
30666721	Charger PJA SA-CH-12V-1A-5M	D157
30666722	Charger PJA SA-CH-12V-1A	D157
30666723	Flexbolt PJA HH-FLEXBOLT-TOOL	D158
30666724	Fastener PJA SAP-MP-BOLT-RUBBER-NUT-M5	D159
30666725	Fuse PJA EP-FUSE-2A	D160
30666728	Fuse Holder PJA EP-FUSE-HOL-IP65	D163
30674676	Bracket PJA SAP-HOP-HI-END-TUBE-60MM-STST	D118
30674692	Load Cell PJA SA-LC-1000-M	D3
30674693	Load Cell PJA SA-LC-2000-M	D3
30674694	Bolt PJA SAP-MP-BOLT-M12-40-CYL-STST	D4
30674699	Fuse PJA EP-FUSE-3, 15A	D57
30674701	Pallet Truck PJA PT-A-STST	D75
30674702	Pallet Truck PJA PT-A-QM3000-4LC-STST	D75
30674703	Pallet Truck PJA PT-A-STST-WOF-690	D75
30674704	Pump PJA PTP-A-PUMP-STST	D76
30674705	Handle PJA PTP-A-HAN-STST	D77
30674706	Wheel PJA PTP-A-WH-ST-NYL-STST	D78
30674707	Wheel PJA PTP-A-WH-TL-PU-STST-LOOSE	D79
30674709	Repair Kit PJA PTP-A-REP-STST	D80

Part Number	Description	Position
30674719	Housing PJA SAP-HO-HI-END-BH-STST	D98
30674729	Base PJA SAP-MP-BASE-ROTATING-STST	D119
30674733	Cover PJA SAP-HOP-CP-HI-END-BH-MT-STST	D123
30674734	Cover PJA SAP-HOP-CP-HI-END-BH-RAV-STST	D123
30674735	Cover PJA SAP-HOP-HI-END-CO-PR-STST	D124
30674737	Cover PJA SAP-HOP-MC-HI-END-STST	D128
30674742	Foot Brake PJA PTP-A-BRAKE-FO-STST	D153
30674800	Mount PJA SAP-HOP-MP-U-HI-END-STST	D100

METTLER TOLEDO Service

Gratulerar till valet av kvaliteten och precisionen hos METTLER TOLEDO. Korrekt användning av din nya utrustning enligt denna bruksanvisning och regelbunden kalibrering och underhåll av vårt fabriksutbildade service-team säkerställer tillförlitlig och exakt drift för att skydda din investering. Kontakta oss för ett serviceavtal skräddarsytt till dina behov och din budget. Mer information finns på www.mt.com/service.

Det finns flera viktiga sätt att säkerställa att du maximerar prestandan på din investering:

- 1 **Registrera din produkt:** Du kan registrera produkten på www.mt.com/productregistration så att vi kan kontakta dig om förbättringar, uppdateringar och viktiga aviseringar gällande din produkt.
- 2 **Kontakta METTLER TOLEDO för service:** Värdet på ett mått är proportionellt till dess exakthet – en våg som inte följer specifikationerna kan försämma kvaliteten, minska nyttan och öka bördan. Service i rätt tid från METTLER TOLEDO säkerställer exaktheten och optimerar klartid och utrustningens livslängd.
 - ➔ **Installation, konfiguration, integration och utbildning:** Våra servicerepresentanter är fabriksutbildade experter för vägningsutrustning. Vi säkerställer att din vägningsutrustning är produktionsklar på ett kostnadseffektivt och tidsenligt sätt och att vår personal är utbildad för framgång.
 - ➔ **Dokumentation för första kalibrering:** Installationsmiljön och applikationskraven är unika för varje industrivåg, så prestandan måste testas och certifieras. Våra kalibreringstjänster och certifikat dokumenterar exakthet för att säkerställa produktionskvalitet och tillhandahålla ett kvalitetssystem med topprestanda.
 - ➔ **Periodiskt kalibreringsunderhåll:** Ett serviceavtal för kalibrering ger ständig tillförsikt i vägningsprocessen och dokumentation för överensstämmelse med kraven. Vi erbjuder en mångfald av serviceplaner som är utformade för att uppfylla dina behov och passa med din budget.

Register

1	Säkerhetsinstruktioner	3
1.1	Allmänna säkerhetsinstruktioner	3
2	Inledning	4
2.1	Produktöversikt	4
2.2	Tekniska data	4
2.2.1	Specifikationer	4
2.2.2	Fysiska dimensioner	5
2.3	Tillämpningsområde	5
2.4	Miljöförhållanden	5
2.5	Ytterligare dokumentation	5
3	Installation	6
3.1	Uppackning	6
3.2	Ingår i leveransen	6
4	Inställning och konfiguration	7
5	Användning	8
5.1	Kontrollera truckvågen	8
5.1.1	Funktionskontroll	8
5.1.2	Verifikationstest	8
5.1.3	Kontrollera batterinivå	8
5.2	Använda truckvågen	8
5.2.1	Allmän vägledning till säker användning	8
5.2.2	Vägning	8
5.2.3	Använda styrspaken	9
5.2.4	Viktiga anmärkningar	9
6	Underhåll och service	11
6.1	Underhållsrutiner	11
6.1.1	Kontrollera lyftning och sänkning	11
6.1.2	Kontrollera invändig elektronik	11
6.2	Rengöring	11
6.3	Batteridrift	12
6.3.1	Batterilivslängd	12
6.3.2	Ladda batteriet	12
6.3.2.1	Ladda Pb-batteri	12
6.3.2.2	Ladda NiMH-batteri	12
6.3.3	Bortskaffning av batteri	12
6.4	Tömma på luft	13
7	Reservdelar	14
7.1	PJA434 Reservdelar	14
7.2	PJA439 Reservdelar	17

1 Säkerhetsinstruktioner

1.1 Allmänna säkerhetsinstruktioner

- Läs även noggrant manualerna för enheten och vågterminalen innan användning.
- Av säkerhetsskäl ska du strikt följa varningar och instruktionerna i alla tillhörande manualer.
- Enhetens säkerhet kan inte säkerställas om den inte används i enlighet med driftsinstruktioner och om den inte servas i enlighet med denna manual.
- Låt endast kvalificerad personal serva denna utrustning. Var försiktig vid kontroller, tester och justeringar som kräver att strömmen är påslagen. Underlåtenhet att vidta denna försiktighetsåtgärd kan resultera i personskador och/eller skador på egendom.
- Strömmen måste ha varit avstängd i 30 sekunder innan elektriska komponenter eller kablar som kopplar ihop elektroniska enheter ansluts/frånkopplas. Underlåtenhet att följa dessa försiktighetsåtgärder kan resultera i kroppsskador eller skador på/förstörelse av utrustningen.

2 Inledning

2.1 Produktöversikt

PJA434 och PJA439 är utformade för användning i tuffa lagermiljöer och produktionsanläggningar. PJA434 är en lackerad stålversion och PJA439 är i 100 % rostfritt stål. Ett inbyggt batteri driver vägningsssystemet och ger tillräckligt med energi för att drivas en hel dag med ett fullt laddat batteri. Denna integrerade strömförsörjning ger dig möjlighet att väga oavsett var palltrucken befinner sig. Mobil vägning medför kostnadsbesparingar. Du kan arbeta effektivare genom att ta vågen till lasten istället för att flytta lasten till vågen. WiFi-utgången på ICS689-terminalen integrerar truckvågen PJA i ditt WLAN, och kan användas precis som stationärt kablade nätverksvågar. Mobil, flexibel och exakt.

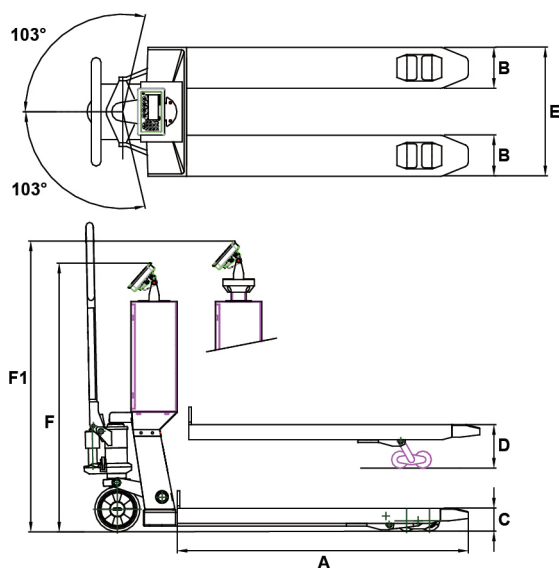
2.2 Tekniska data

2.2.1 Specifikationer

Processvägningsnoggrannhet							
Kapacitet	Upplösning	Typiska värden*			Terminal		
		Repeterbarhet SD (vid maxlast)	Visningsfel (vid halv belastning)	Visningsfel (vid full belastning)	ICS439	ICS469	ICS689
600 (300/600) kg	0,1/0,2 kg d MR	30	50	60	x	x	x
600 kg	0,2 kg ...	30	50	60	x	x	x
600 kg	0,1 kg ...	30	50	60	x	x	x
1 500 (600/1 500) kg	0,2/0,5 kg d MR	60 g	90 g	120 g	x	x	x
2 000 (1 000/2 000) kg	0,5/1 kg d MR	70 g	100 g	150 g	x	x	x
2 500 (1 500/2 500) kg	0,5/1 kg d MR	100 g	150 g	200 g	x	x	x
3 000 (1 500/3 000) kg	1/2 kg d MR	150 g	200 g	250 g	x	x	x
Godkänd noggrannhet							
600 kg	0,2 kg e	30 g	50 g	60 g	x	x	x
1 500 (600/1 500) kg	0,2/0,5 kg e MR	60 g	90 g	120 g	x	x	x
2000 (1 000/2 000) kg	0,5/1 kg e MR	70 g	100 g	150 g	x	x	x
2500 (1 500/2 500) kg	0,5/1 kg e MR	100 g	150 g	200 g	x	x	x
3000 (1 500/3 000) kg	1/2 kg e MR	150 g	200 g	250 g	x	x	x
Plattformsprestanda							
Material palltrucksplattform	Tillval	PJA434 lackerat kolstål; PJA439 rostfritt stål			x	x	x
Kapslingsklass	Standard	System IP65; Terminal IP67			x	x	x
GMP	Tillval	Endast tillgänglig på plattform i rostfritt stål			x	x	x
Styrhjul	Tillval	Gummi/Polyuretan			x	x	x
Lasthjul	Tillval	Polyuretan, tandem/Nylon, tandem			x	x	x
Fotbroms	Tillval	-			x	x	x
Pumplås	Tillval	-			x	x	x
Terminalkonsol	Tillval	Fixerad/Roterande			x	x	x
Batterikapacitet	Tillval	Pb-batteri, 12 V, 7 Ah / NiMH-batteri, 12 V, 4,8 Ah			x	x	x
Batterilivslängd	-	Pb-batteri, svag bakgrundsbelysningsstyrka, inget WiFi, ingen skrivare			25 timmar	25 timmar	20 timmar
	-	NiMH-batteri, svag bakgrundsbelysningsstyrka, inget WiFi, ingen skrivare			20 timmar	20 timmar	15 timmar
Laddningstid	-	8 timmar			x	x	x
Automatisk avstängning	Standard	Efter 15 minuter			x	x	x
Skrivare	Tillval	Nej/Termisk/Matris			x	x	x
Terminal	Tillval	-			x	x	x
WiFi	Tillval	Endast tillgänglig på ICS689 WiFi			-	-	x
NMI-certifikat	Tillval	NMI typgodkännande (T5920)			x	x	x

* Vid rumstemperatur och i stabila miljöförhållanden utan vibration och drag, med automatiserad vägningsplacering.

2.2.2 Fysiska dimensioner



PJA434/PJA439 dimensioner

A, tillval	Gaffellängd	1150/950/1400 mm
B	Gaffelbredd	160 mm
C, tillval	Lägre gaffelhöjd	90/85 mm
D	Maximal gaffelhöjd	200 mm
E, valfritt	Bredd över gafflar	550/690 mm
F/F ¹	Höjd till övre terminal	1215–1335 mm

2.3 Tillämpningsområde

Denna produkt är konstruerad för användning i säkra områden.

2.4 Miljöförhållanden

- Produkten används endast korrekt inom intervallet -10°C till +40°C/14°F till 104°F, 10 %–95 % relativ luftfuktighet, utan kondensation.
- Snabba temperaturförändringar måste undvikas eftersom de orsakar kondensation i elektroniken. Under klimatisering måste vägningsystemet stängas av.
- Konsultera METTLER TOLEDO för information om att använda produkten i en kemikalisk miljö.

2.5 Ytterligare dokumentation

Två dokument med namnet "Snabbguide" och "Användarhandbok" finns för denna produkt.

- Snabbguiden medföljer i ett fysiskt exemplar med produkten.
- Användarhandboken (finns på www.mt.com) innehåller en full beskrivning av produkten och dess användning.

3 Installation

Denna produkt är konstruerad för att vara redo för användning och kräver minimal installation efter att den packats upp.

3.1 Uppackning

- 1 Packa upp produkten och ta bort allt förpackningsmaterial. Behåll förpackningsmaterialet utifall produkten behöver fraktas i framtiden.
- 2 Ta bort all tejp som omlindar gafflarna, i annat fall kan vägningsnoggrannheten äventyras.
- 3 För enheter i rostfritt stål, ta bort skyddstejpen från alla hjul innan du använder enheten.
- 4 Kontrollera förpackningsartiklar i enlighet med [Ingår i leveransen ► sidan 6].

3.2 Ingår i leveransen

Vid leverans av enheten ska allt av förpackningens innehåll kontrolleras enligt tabellen nedan.

Artikel	Mängd
Truckvåg	1
Vägningsterminalens användarhandbok	1
Snabbguide till truckvågen	1
Batteriladdare	1

4 Inställning och konfiguration

För information om att konfigurera och kalibrera vågen, se manualen för den anslutna vägningsterminalen.

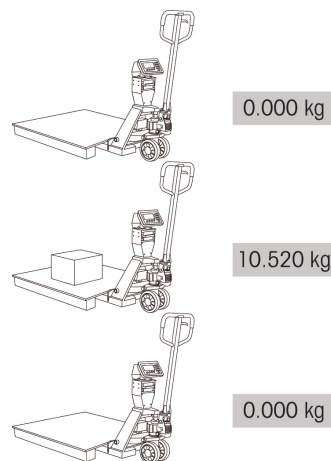
5 Användning

5.1 Kontrollera truckvågen

5.1.1 Funktionskontroll

Funktionskontrollen ska utföras under förutsättningen att vågen är kalibrerad. Se manualen som medföljer den anslutna vägningsterminalen för information om kalibrering.


- 1 Innan du startar en vägningsserie, ska en funktionskontroll utföras för vågen och den anslutna vägningsterminalen.
- 2 Se till att vågen är ansluten till en vägningsterminal och att vägningsterminalen är påslagen.
- 3 Se till att vågen inte är belastad och att vägningsterminalens display visar 0.
- 4 Lasta vågen. Displayen måste visa ett annat värde än 0.
- 5 Lasta av vågen. Displayen måste återgå till 0. Nollställ annars vågen.



5.1.2 Verifikationstest

I manualen till den anslutna vägningsterminalen finner du information om verifikationstest. Är verifikationsförsäglingen bruten, då är verifikationen inte längre giltig.

5.1.3 Kontrollera batterinivå

 Kontrollera batteriet innan användning. Ladda om batteriet enligt [Ladda batteriet ► sidan 12] när batterinivån är låg.

Se manualen till vägningsterminalen för ytterligare förklaringar om batterinivåindikatorer.

5.2 Använda truckvågen

5.2.1 Allmän vägledning till säker användning

- Använd inte enheten om du inte är bekant med den och inte har fått utbildning eller godkännande att göra det.
- Använd inte enheten förrän operatören är övertygad om att den är i gott skick. Var särskilt uppmärksam på hjulens skick, handtagets montering, gafflarna och den nedre kontrollen.
- Använd inte enheten på sluttande mark.
- Placera aldrig någon del av kroppen i lyftmekanismen eller under gafflarna eller lasten.
- Kör inte passagerare.
- Det rekommenderas att operatören alltid använder handskar och säkerhetsskor.
- Hantera inte instabila eller löst staplade laster.
- Överbelasta inte enheten.
- Se till att längden på gafflarna motsvarar pallens längd.

5.2.2 Vägning

VARNING Se till att truckvågen är på en jämn yta (betong) under vägning eller transporter av laster. Maximal lutning på golvet får högst vara 2 %.

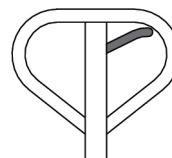
- 1 Starta vägningsterminalen.
- 2 Vänta i 3–5 minuter så att vägningsterminalen värms upp helt och hållet.
- 3 Lyft inte laster innan terminalen visar "0".

- 4 Sänk gafflarna och tryck sedan in de nedsänkta gafflarna under pallan. **⚠ VARNING: I säkerhetssyfte ska du placera last centralt längs gafflarna och inte vid gafflarnas ände.**
- 5 Lyft gafflarna tills pallan och lasten inte vidrör marken (se [Använda styrspaken ▶ sidan 9] för lyftinstruktioner). Se till att det inte finns några kringliggande föremål eller hinder som vidrör pallan, gafflarna eller lasten.
- 6 Läs av vägningsvärdet när avläsningen på vägningsterminalen har stabiliserats.

5.2.3 Använda styrspaken

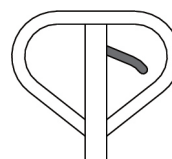
Sänka gafflarna

- 1 Ställ in kontrollspaken i läget **SÄNKA**.
- 2 Gafflarna kommer sjunka till den lägsta positionen.



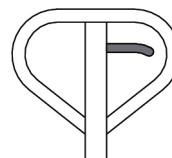
Att lyfta lasten

- 1 Ställ in kontrollspaken i läget **HÖJA**.
- 2 Tryck in de sänkta gafflarna i pallan. **⚠ VARNING: I säkerhetssyfte ska du placera last centralt längs gafflarna och inte vid gafflarnas ände.**
- 3 Pumpa handtaget för att lyfta lasten.



Flytta truckvågen

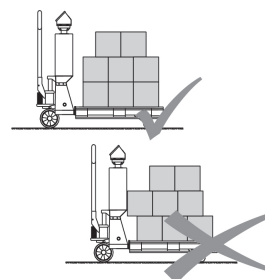
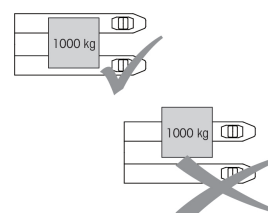
- 1 Ställ in kontrollspaken i läget **NEUTRAL**.
- 2 Dra i handtaget för att flytta på vågen.



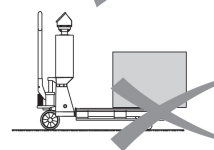
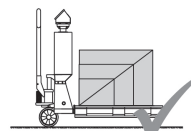
5.2.4 Viktiga anmärkningar

För bästa vägningsresultat, tänk på följande:

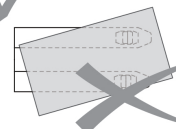
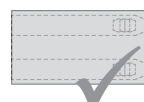
- För att uppnå bästa vägningsresultat ska du säkerställa tyngdpunkten för lasten mellan gafflarna.
- Se till att lasten lyfts fritt utan att den vidrör terminalhuset eller andra pallar.



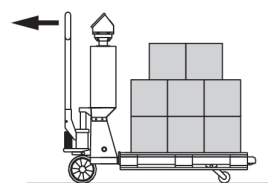
- Placera lasten från gafflarnas början. Placera inte lasten från gafflarnas slut.



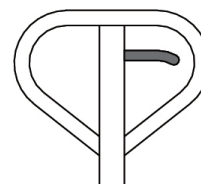
- Placera lasten centralt mellan gafflarna. Placera inte lasten felcentrerad mellan gafflarna.



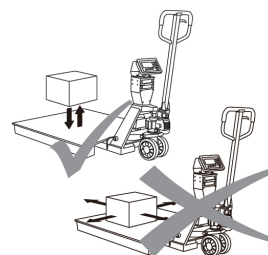
- Då styrhjulen är monterade fram till, nära terminalhuset, ska vågen hellre dras än skjutas fram.



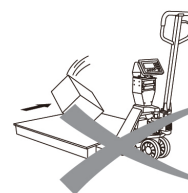
- När enheten inte används, sänk då gafflarna till den lägsta höjden och placera styrspaken i neutralt läge.



- Undvika nötande och slitande processer.



- Undvik fallande laster, stötar och sidoslag.



6 Underhåll och service

Se till att en auktoriserad METTLER TOLEDO servicerepresentant inspekterar och kalibrerar produkten regelbundet. Om produkten används i syftet, godkänd för handel, konsultera då lokala vägnings- och mättningsmyndigheter gällande lägsta inspektionskrav. Kontakta din lokala METTLER TOLEDO servicerepresentant för information om periodiska inspektions- och kalibreringstjänster.



! VARNING

Låt endast kvalificerad personal serva denna utrustning. Var försiktig vid kontroller, tester och justeringar som kräver att strömmen är påslagen. Underlåtenhet att vidta denna försiktighetsåtgärd kan resultera i personskador och/eller skador på egendom.



! VARNING

Strömmen måste ha varit avstängd i 30 sekunder innan elektriska komponenter eller kablar som kopplar ihop elektroniska enheter ansluts/frånkopplas. Underlåtenhet att följa dessa försiktighetsåtgärder kan resultera i kroppsskador eller skador på förstörelse av utrustningen.

6.1 Underhållsrutiner

6.1.1 Kontrollera lyftning och sänkning

- 1 Kontrollera gafflarnas lyftning och sänkning i enlighet med [Använda styrspaken ► sidan 9].
- 2 Kontrollera alla delar i rörelse, bland annat hjul och lager, avseende deformation eller skada.
- 3 Smörj gångjärnspunkter om så behövs.

6.1.2 Kontrollera invändig elektronik

- Öppna batterihöljet och styrskaftet och kontrollera följande artiklar:
 - ➔ Kontrollera kablarna avseende förlorad anslutning eller skada.
 - ➔ Kontrollera förekomst av fukt.

6.2 Rengöring



! VARNING

Skada på utrustningen på grund av felaktig användning av rengöringsmedel.


Särskilda anmärkningar för rengöring

- Använd endast den typ av rengöringsmedel som inte agerar på plasten som används i vågen.
- Använd endast desinficerings- och rengöringsmedel i enlighet med tillverkarens instruktioner.
- Använd inte mycket sura, alkaliska eller klorerade rengöringsmedel. Undvik ämnen med högt eller lågt pH-värde eftersom det ökar risken för korrosion.
- Var särskilt försiktig när du rengör insidan.
- Vägningsystem (utan skrivare) uppfyller skyddsklassen IP65. Detta innebär att damm eller fukt (regn eller vattenstrålar från alla sidor) inte påverkar elektronikens funktion. Men högtrycksrengöring i kombination med varmt vatten eller kemikaliska rengörare leder till att det kommer in fukt och påverkar därmed systemets drift negativt.
- Lagren i hjulen (icke-polyuretan) och svängtappen nivelleringsstången för lasthjulen måste rengöras och smörjas regelbundet.

Rengöringsinstruktioner

- Ta bort smuts och avlagringar regelbundet från vågens utsida och insida.
- ➔ Förfarandet styrs av såväl typ av yta och miljöförhållanden som föreligger på installationsplatsen.

6.3 Batteridrift

 Kontrollera batteriet innan användning. Ladda om batteriet enligt [Ladda batteriet ▶ sidan 12] när batterinivån är låg.

Se manualen till vägningsterminalen för ytterligare förklaringar om batterinivåindikationer.

Denna enhet levereras med en av följande batterikonfigurationer.

	ICS439	ICS469	ICS689	ICS689 wifi
Pb-batteri, 7 Ah	Ja	Ja	Ja	Ja
NiMH-batteri	Ja	Ja	Ja	Ja

Batteriets spänningsnivå visas i vägningsterminalen. När batteriets indikation endast visar ett streck, då ska batteriet laddas. När batteriet är helt tomt stängs vägningsystemet av.

6.3.1 Batterilivslängd

Se [Specifikationer ▶ sidan 4] för information enhetens batterilivslängd.

6.3.2 Ladda batteriet

För att maximera batteriets livslängd ska du noggrant följa laddningsinstruktionerna nedan. **Följ laddningstiderna så som angivet i [Specifikationer ▶ sidan 4].**

6.3.2.1 Ladda Pb-batteri

Pb-batteriet kan laddas via gränssnittet på batterihöljet. Adaptern levereras med landspecifika kontakter. Välj den som är lämplig för laddning.



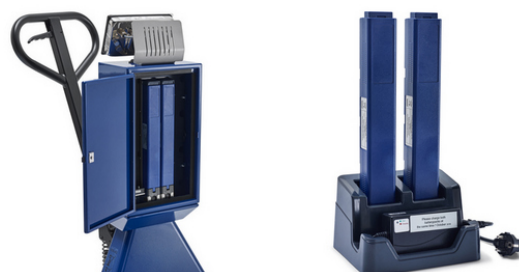
6.3.2.2 Ladda NiMH-batteri



VARNING

Ladda alltid upp båda batteribankerna samtidigt!

Ta bort NiMH-batteribankerna från batterihöljet och använd laddningsstationen för att ladda batteriet.



6.3.3 Bortskaffning av batteri

Som ett resultat av normal användning under en tidsperiod kommer den tillgängliga strömmen i ett batteripack att minska, och det förlorar sin kapacitet att driva terminalen under en längre tid. När detta inträffar ska batteripaketet ersättas och det ursprungliga batteriet ska bortskaffas korrekt.



VARNING

Bortskaffa använt batteri korrekt. Förvara oåtkomligt för barn. Ska ej demonteras eller kasseras i eld.

Följ lokala lagar och förordningar gällande bortskaffande av batteri.

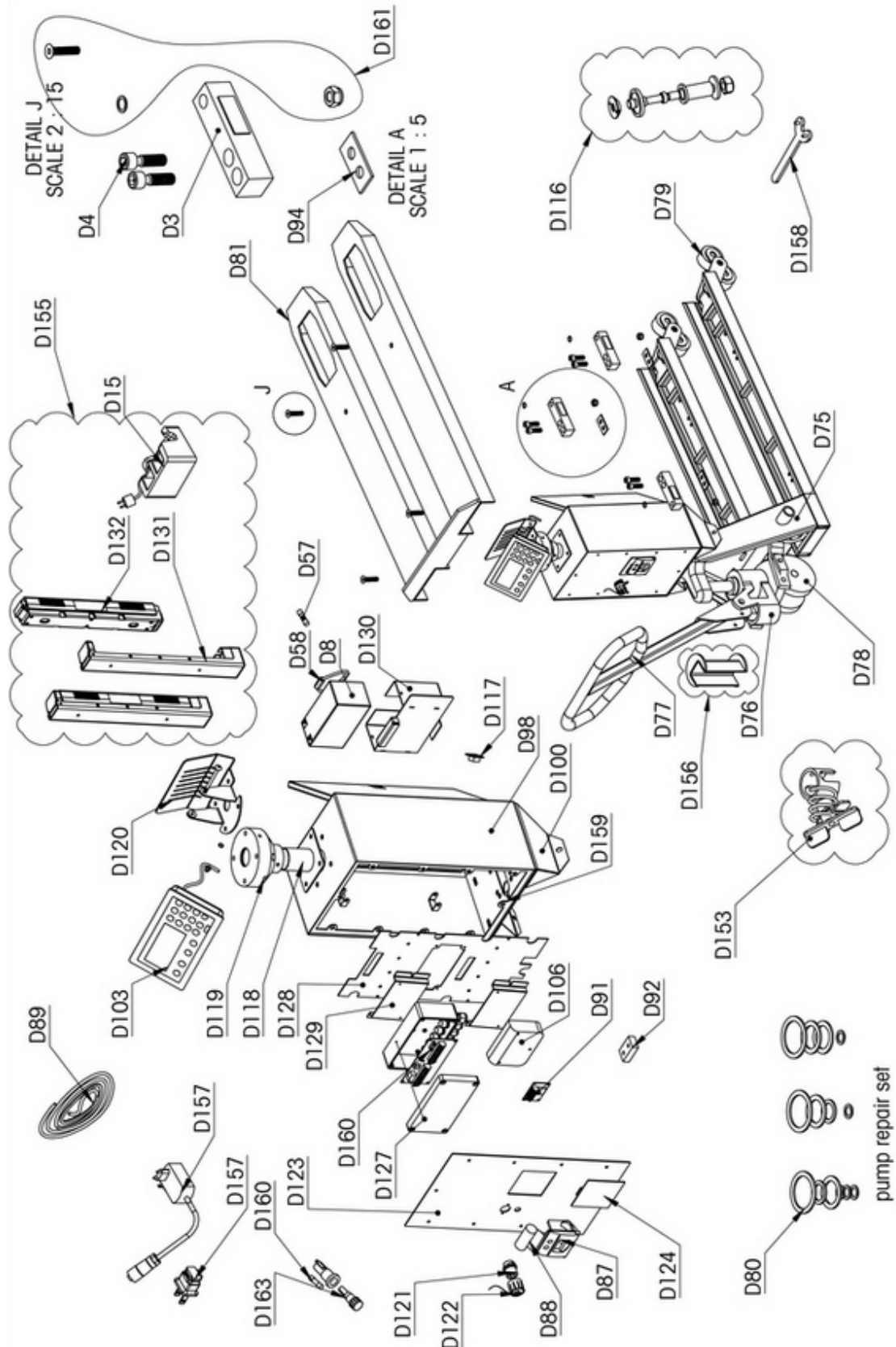
6.4 Tömma på luft

Det kan komma in luft i pumpenheten när tätningarna byts ut eller vid oljebyte.

- 1 För att tömma på luft ska du pumpa handtaget en stund tills luften är tömd.
- 2 Om så behövs sänk gafflarna och upprepa pumpningen några gånger tills luften har tömts från pumpen.

7 Reservdelar

7.1 PJA434 Reservdelar

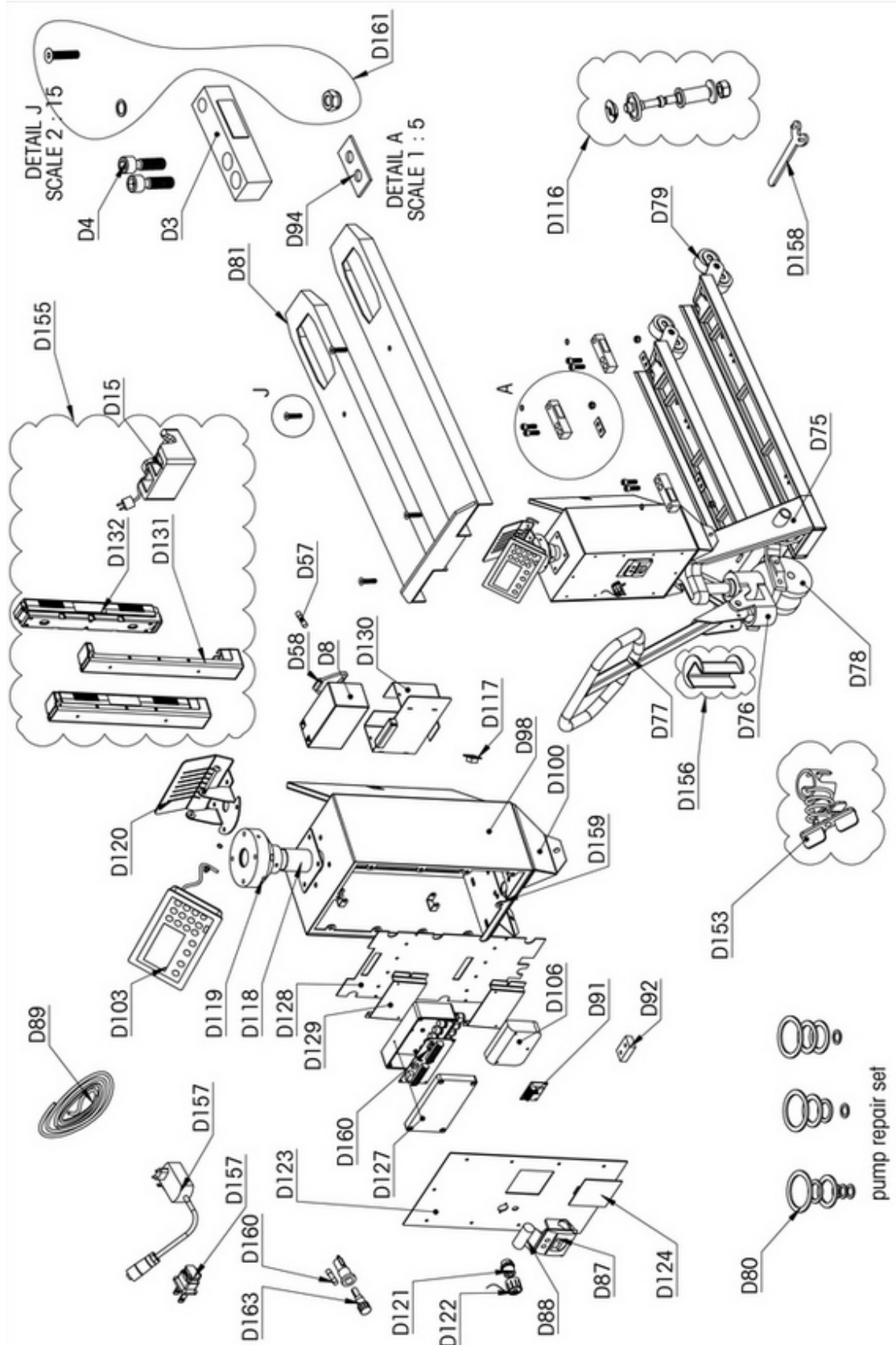


Artikelnummer	Beskrivning	Placera
30666630	Load Cell PJA LC-1000-M	D3
30666631	Bolt PJA SAP-MP-BOLT-M12-40-CYL	D4

Artikelnummer	Beskrivning	Placera
30666648	Junction Board PJA EB-4-LC-21-41	D91
30666656	Base PJA SAP-MP-BASE-ROTATING	D119
30666657	Bracket PJA MP-SUP-MT-ICS-PROTECT-STST	D120
30666660	Bolt PJA SAP-MP-LC-BOLT-NUT	D161
30666661	Bolt PJA SAP-MP-LC-BOLT-NUT-STST	D161
30666663	Load Cell PJA LC-2000-M	D3
30666665	Battery PJA BA-12V-7A	D8
30666666	Charger PJA SAO-CH-DUAL-N2	D15
30666667	Charger PJA SA-CH-DUAL-N2-UK	D15
30666668	Charger PJA SA-CH-DUAL-N2-US	D15
30666670	Fuse PJA EP-FUSE-HOL-FL	D58
30666671	Pallet Truck PJA PT-A-RAL5003	D75
30666672	Pallet Truck PJA PT-A-QM3000-4LC-RAL5003	D75
30666673	Pallet Truck PJA PT-A-RAL5003-WOF-690	D75
30666674	Pump PJA PTP-A-PUMP	D76
30666675	Handle PJA PTP-A-HANDLE	D77
30666676	Wheel PJA PTP-A-WH-ST-RUB	D78
30666677	Wheel PJA PTP-A-WH-ST-PU	D78
30666678	Wheel PJA PTP-A-WH-TL-PU-82MM-LOOSE	D79
30666679	Wheel PJA PTP-A-WH-TL-NYL-82MM-LOOSE	D79
30666680	Repair Kit PJA PTP-A-REP	D80
30666681	Fork Shoes PJA FS-A-RAL5003	D81
30666682	Fork Shoes PJA FS-A-WOF-690-RAL5003	D81
30666683	Fork Shoes PJA FS-A-STST	D81
30666684	Fork Shoes PJA FS-A-WOF-690-STST	D81
30666685	Printer PJA SA-PR-INT-MX-MCPK5377	D87
30666686	Printer PJA PR-INT-TH-RAVAS-MPP8250	D87
30666687	Paper PJA SAP-PRP-PAP-RAVAS-57-50-12	D88
30666688	Paper PJA SAP-PRP-PAP-INT-TH-RAVAS	D88
30666689	Cable PJA CA-RS232-MT	D89
30666691	Switch PJA SAO-EP-LEVELSWITCH-C3041	D92
30666692	Mounting PJA SAP-MP-MP-3	D94
30666693	Housing PJA SAP-HO-HI-END-BH-RAL5003	D98
30666694	Mount PJA SAP-HOP-MP-U-HI-END-RAL5003	D100
30666695	Indicator PJA IN-MT-ICS-439-I/O	D103
30666696	Indicator PJA IN-MT-ICS-469-I/O	D103
30666697	Indicator PJA IN-MT-ICS-689-I/O	D103
30666698	Indicator PJA IN-MT-ICS-689-WIFI	D103
30666699	Junction Box PJA SA-HO-SYN-JUNCTION	D106
30666700	Flexbolt PJA SAP-MP-LC-FLEXIBLE-V5	D116
30666701	Flexbolt PJA SAP-MP-LC-FLEXIBLE-V5-STST	D116
30666702	Lock Pro PJA HOP-LOCK-PRO	D117
30666706	Connector PJA CO-4P-M-CH	D121
30666707	Cap PJA COP-CAP-RECEPTACK	D122
30666708	Cover PJA SAP-HOP-CP-HI-END-BH-MT-R5003	D123
30666709	Cover PJA SAP-HOP-CP-HI-END-BH-R5003ABL	D123
30666710	Cover PJA SAP-HOP-CP-HI-END-BH-RAL5003	D123

Artikelnummer	Beskrivning	Placera
30666711	Cover PJA SAP-HOP-HI-END-CO-PR-RAL5003	D124
30666712	IO box PJA SA-HO-EB-MT-ICS-IORS232	D127
30666713	Cover PJA SAP-HOP-MC-HI-END-RAL9005	D128
30666714	Mounting PJA SAP-MP-JUNC-HI-END-STST	D129
30666715	Housing PJA HO-BAT-MT-HI-END-STST	D130
30666716	Holder PJA SAP-BAP-HOLDER-PROLINE	D131
30666717	Battery PJA SA-BA-MT-6V-RC-N2	D132
30666718	Foot Brake PJA PTP-A-BRAKE-FO	D153
30666719	Kit PJA SA-KIT-MOD-GREEN-BATTERY	D155
30666720	Pump Block PJA MP-PUMP-BLOCK	D156
30666721	Charger PJA SA-CH-12V-1A-5M	D157
30666722	Charger PJA SA-CH-12V-1A	D157
30666723	Flexbolt PJA HH-FLEXBOLT-TOOL	D158
30666724	Fastener PJA SAP-MP-BOLT-RUBBER-NUT-M5	D159
30666725	Fuse PJA EP-FUSE-2A	D160
30666728	Fuse Holder PJA EP-FUSE-HOL-IP65	D163
30674676	Bracket PJA SAP-HOP-HI-END-TUBE-60MM-STST	D118
30674699	Fuse PJA EP-FUSE-3,15A	D57

7.2 PJA439 Reservdelar



Artikelnummer	Beskrivning	Placera
30666648	Junction Board PJA EB-4-LC-21-41	D91
30666657	Bracket PJA MP-SUP-MT-ICS-PROTECT-STST	D120
30666661	Bolt PJA SAP-MP-LC-BOLT-NUT-STST	D161
30666665	Battery PJA BA-12V-7A	D8

Artikelnummer	Beskrivning	Placera
30666666	Charger PJA SAO-CH-DUAL-N2	D15
30666667	Charger PJA SA-CH-DUAL-N2-UK	D15
30666668	Charger PJA SA-CH-DUAL-N2-US	D15
30666670	Fuse PJA EP-FUSE-HOL-FL	D58
30666683	Fork Shoes PJA FS-A-STST	D81
30666684	Fork Shoes PJA FS-A-WOF-690-STST	D81
30666685	Printer PJA SA-PR-INT-MX-MCPK5377	D87
30666686	Printer PJA PR-INT-TH-RAVAS-MPP8250	D87
30666687	Paper PJA SAP-PRP-PAP-RAVAS-57-50-12	D88
30666688	Paper PJA SAP-PRP-PAP-INT-TH-RAVAS	D88
30666689	Cable PJA CA-RS232-MT	D89
30666691	Switch PJA SAO-EP-LEVELSWITCH-C3041	D92
30666695	Indicator PJA IN-MT-ICS-439-I/O	D103
30666696	Indicator PJA IN-MT-ICS-469-I/O	D103
30666697	Indicator PJA IN-MT-ICS-689-I/O	D103
30666698	Indicator PJA IN-MT-ICS-689-WIFI	D103
30666699	Junction Box PJA SA-HO-SYN-JUNCTION	D106
30666701	Flexbolt PJA SAP-MP-LC-FLEXIBLE-V5-STST	D116
30666702	Lock Pro PJA HOP-LOCK-PRO	D117
30666706	Connector PJA CO-4P-M-CH	D121
30666707	Cap PJA COP-CAP-RECEPTACK	D122
30666712	IO box PJA SA-HO-EB-MT-ICS-IORS232	D127
30666714	Mounting PJA SAP-MP-JUNC-HI-END-STST	D129
30666715	Housing PJA HO-BAT-MT-HI-END-STST	D130
30666716	Holder PJA SAP-BAP-HOLDER-PROLINE	D131
30666717	Battery PJA SA-BA-MT-6V-RC-N2	D132
30666719	Kit PJA SA-KIT-MOD-GREEN-BATTERY	D155
30666720	Pump Block PJA MP-PUMP-BLOCK	D156
30666721	Charger PJA SA-CH-12V-1A-5M	D157
30666722	Charger PJA SA-CH-12V-1A	D157
30666723	Flexbolt PJA HH-FLEXBOLT-TOOL	D158
30666724	Fastener PJA SAP-MP-BOLT-RUBBER-NUT-M5	D159
30666725	Fuse PJA EP-FUSE-2A	D160
30666728	Fuse Holder PJA EP-FUSE-HOL-IP65	D163
30674676	Bracket PJA SAP-HOP-HI-END-TUBE-60MM-STST	D118
30674692	Load Cell PJA SA-LC-1000-M	D3
30674693	Load Cell PJA SA-LC-2000-M	D3
30674694	Bolt PJA SAP-MP-BOLT-M12-40-CYL-STST	D4
30674699	Fuse PJA EP-FUSE-3,15A	D57
30674701	Pallet Truck PJA PT-A-STST	D75
30674702	Pallet Truck PJA PT-A-QM3000-4LC-STST	D75
30674703	Pallet Truck PJA PT-A-STST-WOF-690	D75
30674704	Pump PJA PTP-A-PUMP-STST	D76
30674705	Handle PJA PTP-A-HAN-STST	D77
30674706	Wheel PJA PTP-A-WH-ST-NYL-STST	D78
30674707	Wheel PJA PTP-A-WH-TL-PU-STST-LOOSE	D79
30674709	Repair Kit PJA PTP-A-REP-STST	D80

Artikelnummer	Beskrivning	Placera
30674719	Housing PJA SAP-HO-HI-END-BH-STST	D98
30674729	Base PJA SAP-MP-BASE-ROTATING-STST	D119
30674733	Cover PJA SAP-HOP-CP-HI-END-BH-MT-STST	D123
30674734	Cover PJA SAP-HOP-CP-HI-END-BH-RAV-STST	D123
30674735	Cover PJA SAP-HOP-HI-END-CO-PR-STST	D124
30674737	Cover PJA SAP-HOP-MC-HI-END-STST	D128
30674742	Foot Brake PJA PTP-A-BRAKE-FO-STST	D153
30674800	Mount PJA SAP-HOP-MP-U-HI-END-STST	D100

METTLER TOLEDO Service

Tillykke med dit nye præcise kvalitetsprodukt fra METTLER TOLEDO. Korrekt brug af dit nye udstyr i overensstemmelse med denne manual samt regelmæssig kalibrering og vedligeholdelse udført af vores uddannede servicemedarbejdere beskytter din investering og sikrer, at udstyret er pålideligt og nøjagtigt. Kontakt os for at høre mere om mulighederne for en skræddersyet serviceaftale, der passer til dit behov og budget. Du kan finde yderligere oplysninger på www.mt.com/service.

Du kan sikre, at din investering udnyttes maksimalt, på flere vigtige måder:

- 1 **Registrer dit produkt:** Vi opfordrer dig til at registrere dit produkt på www.mt.com/productregistration så vi kan kontakte dig om forbedringer, opdateringer og vigtige oplysninger vedrørende dit produkt.
- 2 **Kontakt METTLER TOLEDO vedrørende service:** Værdien af en måling er proportional med dens nøjagtighed – en vægt, der er uden for specifikationerne, kan medføre forringet kvalitet, reduceret indtjening og øget ansvar. Rettidig service fra METTLER TOLEDO sikrer nøjagtighed og optimerer oppe tiden og udstyrets levetid.
 - ➔ **Installation, konfiguration, integration og uddannelse:** Vores serviceteknikere er uddannet på fabrikken og er eksperter i vejestyr. Vi sikrer, at dit vejestyr er klar til produktion omkostningseffektivt og rettidigt, og at personalet er uddannet til at sikre succesfulde resultater.
 - ➔ **Dokumentation for indledende kalibrering:** Installationsmiljøet og kravene til anvendelsesområdet er unikke for hver enkelt industrivægt, så ydeevnen skal testes og certificeres. Vores kalibreringsydelser og certifikater dokumenterer nøjagtighed med det formål at sikre produktionskvalitet og levere et kvalitetssystem med dokumenteret ydeevne.
 - ➔ **Periodisk kalibreringsvedligeholdelse:** En serviceaftale om kalibrering sikrer, at du altid kan have tillid til din vejeprocess, og at du har dokumentation for overholdelse af kravene. Vi tilbyder mange forskellige typer af serviceordninger, der er tilrettelagt, så de opfylder dine behov og tager højde for dit budget.

Indholdsfortegnelse

1	Sikkerhedsanvisninger	3
1.1	Generelle sikkerhedsanvisninger	3
2	Indledning	4
2.1	Oversigt over udstyret	4
2.2	Tekniske data	4
2.2.1	Specifikationer	4
2.2.2	Fysiske mål	5
2.3	Anvendelsesområde	5
2.4	Omgivende forhold	5
2.5	Andre dokumenter	5
3	Installation	6
3.1	Udpakning	6
3.2	Indhold i leverancen	6
4	Opsætning og konfiguration	7
5	Betjening	8
5.1	Kontrol af palleøftervægten	8
5.1.1	Funktionskontrol	8
5.1.2	Verifikationsstest	8
5.1.3	Tjek batteristanden	8
5.2	Betjening af palleøftervægten	8
5.2.1	Generel vejledning i sikker brug	8
5.2.2	Vejning	8
5.2.3	Brug af betjeningshåndtaget	9
5.2.4	Vigtige bemærkninger	9
6	Vedligeholdelse og service	11
6.1	Vedligeholdelsesrutine	11
6.1.1	Kontrol af løftning og sænkning	11
6.1.2	Kontrol af intern elektronik	11
6.2	Rengøring	11
6.3	Batteridrift	12
6.3.1	Batteritid	12
6.3.2	Opladning af batteriet	12
6.3.2.1	Opladning af blybatterier	12
6.3.2.2	Opladning af NiMH-batterier	12
6.3.3	Bortskaffelse af batterier	12
6.4	Udtømning af luft	13
7	Reserve dele	14
7.1	PJA434 Reserve dele	14
7.2	PJA439 Reserve dele	17

1 Sikkerhedsanvisninger

1.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

- Læs udstyrets og vejeterminalens manualer omhyggeligt før brug.
- Af hensyn til sikkerheden skal advarsler og instruktioner i alle relevante manualer følges nøje.
- Udstyrets sikkerhed kan ikke garanteres, hvis det ikke betjenes i overensstemmelse med instruktionerne for brug, og hvis det ikke serviceres i overensstemmelse med denne manual.
- Tillad kun kvalificeret personale at servicere udstyret. Udvis forsigtighed, når der foretages kontroller, tests og justeringer, mens strømmen er tilsluttet. Manglende overholdelse af denne forholdsregel kan resultere i person- og/eller tingskade.
- Afbryd altid strømmen, og vent mindst tredive (30) sekunder før tilslutning/frakobling af interne elektroniske komponenter eller forbindelsesledninger mellem elektronisk udstyr. Hvis disse forholdsregler ikke overholdes, kan det medføre beskadigelse/ødelæggelse af udstyret og/eller personskade.

2 Indledning

2.1 Oversigt over udstyret

PJA434 og PJA439 er beregnet til brug under barske forhold på lagre og i produktionsanlæg. PJA434 er versionen med lakeret stål, mens PJA439 er versionen i 100 % rustfrit stål. Det indbyggede genopladelige batteri strømforsyner vejssystemet og har strøm nok til en hel dag, når det er fuldt opladet. Denne integrerede strømforsyning gør det muligt at foretage vejninger overalt, hvor palleløfteren kan køres hen. Mobil vejning reducerer udgifterne. Du kan arbejde mere effektivt ved at tage vægten med hen til det, der skal vejes, i stedet for at skulle flytte det, der skal vejes, hen til en vægt. Takket være ICS689-terminalens wi-fi-funktionalitet kan PJA-palleløftervægten forbindes til det trådløse netværk og anvendes på samme måde som stationære, kabelforbundne netværkswægte. Mobil, fleksibel og nøjagtig.

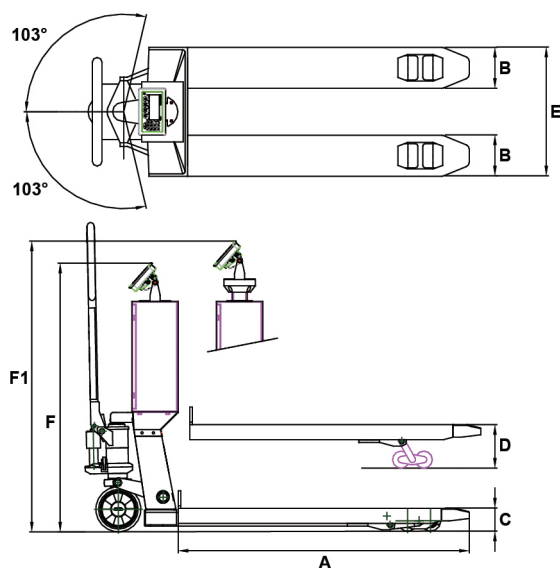
2.2 Tekniske data

2.2.1 Specifikationer

Procesvejningøjagtighed							
Kapacitet	Opløsning	Typiske værdier*			Terminal		
		Repeterbarhed SD (ved maks. belastning)	Indikationsfejl (ved halv belastning)	Indikationsfejl (ved fuld belastning)	ICS439	ICS469	ICS689
600 (300/600) kg	0,1/0,2 kg d MR	30	50	60	x	x	x
600 kg	0,2 kg d	30	50	60	x	x	x
600 kg	0,1 kg d	30	50	60	x	x	x
1.500 (600/1.500) kg	0,2/0,5 kg d MR	60 g	90 g	120 g	x	x	x
2.000 (1.000/2.000) kg	0,5/1 kg d MR	70 g	100 g	150 g	x	x	x
2.500 (1.500/2.500) kg	0,5/1 kg d MR	100 g	150 g	200 g	x	x	x
3.000 (1.500/3.000) kg	1/2 kg d MR	150 g	200 g	250 g	x	x	x
Godkendt nøjagtighed							
600 kg	0,2 kg e	30 g	50 g	60 g	x	x	x
1.500 (600/1.500) kg	0,2/0,5 kg e MR	60 g	90 g	120 g	x	x	x
2.000 (1.000/2.000) kg	0,5/1 kg e MR	70 g	100 g	150 g	x	x	x
2500 (1.500/2.500) kg	0,5/1 kg e MR	100 g	150 g	200 g	x	x	x
3000 (1.500/3.000) kg	1/2 kg e MR	150 g	200 g	250 g	x	x	x
Platformsspecifikationer							
Palleløfterens platformsmateriale	Valgfri	PJA434: blødt stål, lakeret, PJA439: rustfrit stål			x	x	x
Indtrængningsbeskyttelse	Standard	System: IP65, terminal: IP67			x	x	x
GMP	Valgfri	Fås kun med rustfri platform			x	x	x
Styrehjul	Valgfri	Gummi/polyuretan			x	x	x
Gaffelhjul	Valgfri	Polyuretan, tandem/nylon, tandem			x	x	x
Fodbremse	Valgfri	-			x	x	x
Pumpelås	Valgfri	-			x	x	x
Terminalbeslag	Valgfri	Fast/roterende			x	x	x
Batterikapacitet	Valgfri	Blybatteri, 12 V, 7 Ah/NiMH-batteri, 12 V, 4,8 Ah			x	x	x
Batteritid	-	Blybatteri, dæmpet baggrundsbelysning, ingen wi-fi, ingen printer			25 timer	25 timer	20 timer
	-	NiMH-batteri, dæmpet baggrundsbelysning, ingen wi-fi, ingen printer			20 timer	20 timer	15 timer
Opladningstid	-	8 timer			x	x	x
Automatisk slukning	Standard	Efter 15 minutter			x	x	x
Printer	Valgfri	Ingen/termoskriver/matrixprinter			x	x	x
Terminal	Valgfri	-			x	x	x
Wi-fi	Valgfri	Kun tilgængelig på ICS689 WiFi			-	-	x
NMI-certifikat	Valgfri	NMI-typegodkendelse (T5920)			x	x	x

*Ved stuetemperatur og under stabile miljømæssige forhold uden vibrationer og træk med automatisk vægtplacering.

2.2.2 Fysiske mål



PJA434/PJA439 – mål

A, valgfri	Gaffellængde	1150/950/1400 mm
B	Gaffelbredde	160 mm
C, valgfri	Højde af sænket gaffel	90/85 mm
D	Maksimal gaffelhøjde	200 mm
E, valgfri	Afstand mellem gafflers ydersider	550/690 mm
F/F ¹	Højde til terminalens øverste punkt	1215-1335 mm

2.3 Anvendelsesområde

Dette udstyr er beregnet til brug i sikre områder.

2.4 Omgivende forhold

- Udstyret kan kun forventes at levere præcise resultater i områder med temperaturer på -10 °C til +40 °C, 10-95 % relativ luftfugtighed uden kondensdannelse
- Hurtige temperaturændringer skal undgås, da de vil forårsage kondensdannelse i elektronikken. Vejesystemet skal være slukket, mens det akklimatiseres.
- Bed METTLER TOLEDO om information om brugen af udstyret i kemiske miljøer.

2.5 Andre dokumenter

Der findes to dokumenter, lynvejledningen og brugervejledningen, til dette produkt.

- Lynvejledningen leveres med udstyret som tryksag.
- Brugervejledningen (tilgængelig på www.mt.com) indeholder den fulde beskrivelse af udstyret og brugen af det.

3 Installation

Udstyret leveres klar til brug og kræver kun minimal installation efter udpakning.

3.1 Udpakning

- 1 Pak produktet ud, og fjern alle emballagematerialer. Gem emballagen i tilfælde af, at udstyret skal transporteres i fremtiden.
- 2 Al tape omkring gafflen skal fjernes, da det ellers kan påvirke vejenøjagtigheden.
- 3 På udstyr produceret af rustfrit stål skal beskyttelsestapen på alle hjulene fjernes, før udstyret tages i brug.
- 4 Kontrollér emballagens indhold iht. [Indhold i leverancen ▶ side 6].

3.2 Indhold i leverancen

Sammenlign pakkens indhold med nedenstående skema straks efter levering.

Beskrivelse	Mængde
Palleløffervægt	1
Brugervejledning til vejeterminalen	1
Lynvejledning til palleløffervægten	1
Batterioplader	1

4 Opsætning og konfiguration

Oplysninger om konfigurering og kalibrering af vægten findes i vejeterminalens manual.

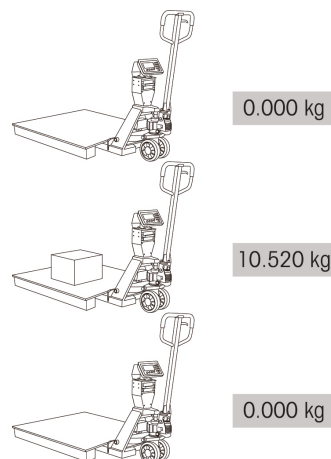
5 Betjening

5.1 Kontrol af palleløftervægten

5.1.1 Funktionskontrol

Funktionskontrollen forudsætter, at vægten er kalibreret. Oplysninger om, hvordan vægten kalibreres, findes i den medfølgende manual til vejeterminalen.


- 1 Inden en vejserie startes, skal der udføres en funktionskontrol af vægten og den tilsluttede vejeterminal.
- 2 Sørg for, at vægten er forbundet til en vejeterminal, og at vejeterminalen er tændt.
- 3 Sørg for, at der ikke er nogen belastning på vægten, og at vejeterminalens display viser 0.
- 4 Udsæt vægten for en belastning. Displayet skal nu vise en anden værdi end 0.
- 5 Fjern belastningen fra vægten. Displayet skal nu igen vise 0. Ellers skal vægten nulstilles.



5.1.2 Verifikationstest

Det fremgår af manualen til den tilsluttede vejeterminal, hvordan en verifikationstest udføres. Hvis verifikationsseglet er brudt, er verifikationen ikke længere gyldig.

5.1.3 Tjek batteristanden

 Kontrollér batteriet, før udstyret tages i brug. Genoplad batteriet iht. [Opladning af batteriet ► side 12], når batteristanden er lav.

Yderligere forklaring af angivelsen af batteristanden findes i vejeterminalens manual.

5.2 Betjening af palleløftervægten

5.2.1 Generel vejledning i sikker brug

- Udstyret må ikke betjenes, medmindre operatøren er bekendt med udstyret og har modtaget træning i eller er godkendt til det.
- Udstyret må ikke betjenes, medmindre operatøren er overbevist om, at det er i god stand. Vær særlig opmærksom på hjulenes, håndtagets, gafflens og sænkestyringens tilstand.
- Udstyret må ikke anvendes på skrånende underlag.
- Kropsdele må aldrig anbringes i løftmekanismen eller under gafflen eller genstande, der skal vejes.
- Personer må ikke transporteres på palleløfteren.
- Det anbefales, at operatøren altid benytter handsker og sikkerhedssko.
- Ustabile eller løst stablede genstande må ikke transporteres.
- Udstyret må ikke overbelastes.
- Sørg for, at gafflens længde svarer til pallens længde.

5.2.2 Vejning

ADVARSEL Sørg for, at palleløftervægten befinder sig på en plan, fast overflade, når der vejes eller transporteres genstande. Underlaget må højst skårne 2 %.

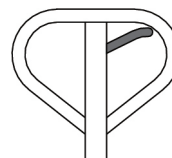
- 1 Tænd vejeterminalen.
- 2 Vent 3-5 minutter, indtil vejeterminalen er varmet op.
- 3 Undlad at løfte genstande, indtil der står "0" på displayet.

- 4 Sænk gafflen, og skub den sænkede gaffel ind i pallen. **⚠ ADVARSEL: Af hensyn til sikkerheden skal det, der skal transporteres, anbringes, så vægten er ligeligt fordelt på gafflen. Det må ikke anbringes i en af gafflens ender.**
- 5 Løft gafflen, indtil pallen og det, der skal transporteres, er helt fri af gulvet (se [Brug af betjeningshåndtaget ▶ side 9] for instruktioner i løft). Sørg for, at ingen forhindringer eller genstande i omgivelserne berører pallen, gafflen eller det, der skal løftes.
- 6 Aflæs den målte vægt, når tallet på vejeterminalen ikke længere ændrer sig.

5.2.3 Brug af betjeningshåndtaget

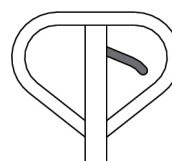
Sådan sænkes gafflen

- 1 Før betjeningshåndtaget til **SÆNKE**-positionen.
- 2 Gafflen vil sænke sig til laveste position.



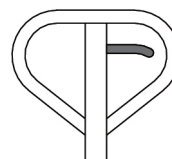
Sådan løftes genstande

- 1 Før betjeningshåndtaget til **HÆVE**-positionen.
- 2 Skub den sænkede gaffel ind i pallen. **⚠ ADVARSEL: Af hensyn til sikkerheden skal det, der skal transporteres, anbringes, så vægten er ligeligt fordelt på gafflen. Det må ikke anbringes i en af gafflens ender.**
- 3 Pump med håndtaget for at løfte gafflen.



Sådan flyttes palleløftervægten

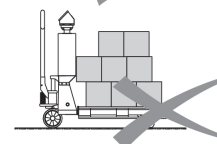
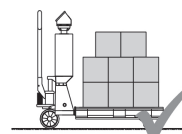
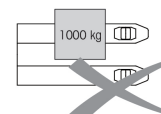
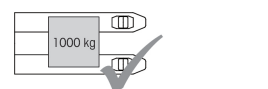
- 1 Før betjeningshåndtaget til **NEUTRAL** position.
- 2 Flyt palleløfteren ved at trække i håndtaget.



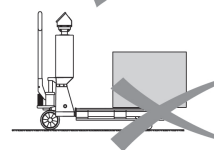
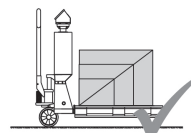
5.2.4 Vigtige bemærkninger

De bedste vejeresultater opnås ved at følge følgende retningslinjer:

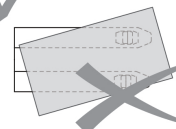
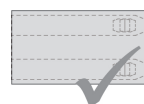
- Tyngdepunktet for det, der skal vejes, skal befinde sig mellem de to gaffelsko.
- Sørg for, at det, der skal vejes, løftes frit uden at berøre terminalens kabinet eller andre paller.



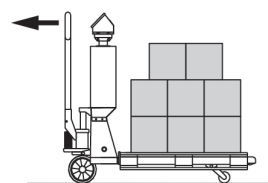
- Anbring det, der skal vejes, så langt inde på gafflen som muligt. Det må ikke anbringes ude på spidsen af gafflen.



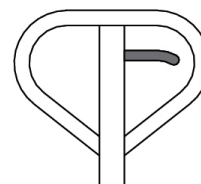
- Anbring det, der skal vejes, så vægten er ligeligt fordelt på gafflen. Det må ikke anbringes, så vægten er skævt fordelt på gafflen.



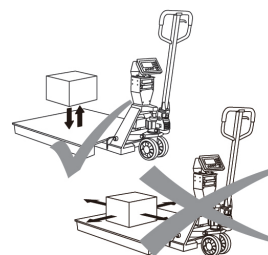
- Eftersom styrehjulene befinder sig forrest i nærheden af terminalens kabinet, er det bedre at trække palleløfteren end at skubbe den.



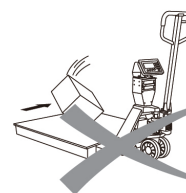
- Når udstyret ikke er i brug, skal gafflen sænkes til sin laveste højde, og betjeningshåndtaget føres til den neutrale position.



- Undgå at håndtere genstande på måder, så de skraber mod underlaget og bliver slidt.



- Undgå at tabe genstande og at udsætte dem for slag og sidelæns stød.



6 Vedligeholdelse og service

Bed en autoriseret METTLER TOLEDO-servicerepræsentant inspicere og kalibrere produktet regelmæssigt. Hvis produktet anvendes til formål, hvor der er krav om verificeret vejning, skal de lokale myndigheder med ansvar herfor høres vedr. de minimale inspektionskrav. Kontakt den lokale autoriserede METTLER TOLEDO-servicerepræsentant for at få information om periodisk inspektion og kalibrering.



⚠ ADVARSEL

Tillad kun kvalificeret personale at servicere udstyret. Udvis forsigtighed, når der foretages kontroller, tests og justeringer, mens strømmen er tilsluttet. Manglende overholdelse af denne forholdsregel kan resultere i person- og/eller tingskade.



⚠ ADVARSEL

Afbryd altid strømmen, og vent mindst tredive (30) sekunder før tilslutning/ frakobling af interne elektroniske komponenter eller forbindelsesledninger mellem elektronisk udstyr. Hvis disse forholdsregler ikke overholdes, kan det medføre beskadigelse/ødelæggelse af udstyret og/eller personskade.

6.1 Vedligeholdelsesrutine

6.1.1 Kontrol af løftning og sænkning

- 1 Kontrollér løftning og sænkning af gafflen iht. [Brug af betjeningshåndtaget ▶ side 9].
- 2 Kontrollér alle bevægelige dele, herunder hjul og lejer, for deformation og skader.
- 3 Smør omdrejningspunkter efter behov.

6.1.2 Kontrol af intern elektronik

- Åbn batterirummet og betjeningskabinettet, og kontrollér følgende:
 - ➔ Kontrollér kablerne for løse forbindelser og skader.
 - ➔ Kontrollér, om der er fugt.

6.2 Rengøring



⚠ ADVARSEL

Beskadigelse af udstyr på grund af forkert brug af rengøringsmidler.

Særlige bemærkninger vedr. rengøring

- Anvend kun rengøringsmidler, som ikke reagerer med det plast, der indgår i palleøftervægten.
- Anvend kun desinfektionsmidler og rengøringsmidler i overensstemmelse med producentens instruktioner.
- Der må ikke anvendes meget sure eller meget basiske rengøringsmidler eller rengøringsmidler med højt indhold af klor. Undgå at bruge stoffer med høj eller lav pH, da sådanne stoffer vil medføre forøget risiko for korrosion.
- Vær særlig omhyggelig ved rengøring af udstyret indvendigt.
- Vejesystemet (uden printer) opfylder kravene til beskyttelsesklasse IP65. Det betyder, at støv og fugt (regn eller vandsprøjt fra alle sider) ikke vil beskadige elektronikken. Hvis der anvendes højtryksrensning kombineret med varmt vand eller kemiske rengøringsmidler, vil der dog trænge fugt ind i udstyret, hvilket er skadeligt.
- Hjulenes lejer (ikke polyuretan) og drejepunkterne i gaffelhjulenes nivelleringsstang skal rengøres og smøres regelmæssigt.

Rengøring

- Snavs og fremmedlegemer inde i og uden på udstyret skal fjernes regelmæssigt.
- ➔ Proceduren afhænger både af typen af overflade og af de miljømæssige forhold på brugsstedet.

6.3 Batteridrift



Kontrollér batteriet, før udstyret tages i brug. Genoplad batteriet iht. [Opladning af batteriet ▶ side 12], når batteristanden er lav.

Yderligere forklaring af angivelsen af batteristanden findes i vejeterminalens manual.

Udstyret leveres med en af følgende batterikonfigurationer.

	ICS439	ICS469	ICS689	ICS689 wifi
Blybatteri, 7 Ah	Ja	Ja	Ja	Ja
NiMH-batteri	Ja	Ja	Ja	Ja

Batteriets spænding vises på vejeterminalen. Når batteriindikatoren kun viser 1 streg, skal batteriet genoplades. Når batteriet er helt tomt, slukker vejesystemet.

6.3.1 Batteritid

Udstyrets batteritid fremgår af [Specifikationer ▶ side 4].

6.3.2 Opladning af batteriet

For at maksimere batteriets levetid skal nedenstående instruktioner for opladning følges nøje. **Overhold den opladningstid, der fremgår af [Specifikationer ▶ side 4].**

6.3.2.1 Opladning af blybatterier

Blybatteriet kan oplades via stikket ved batterirummet. Strømforsyningen er udstyret med stik, der passer til forskellige lande. Vælg det korrekte stik før opladning.



6.3.2.2 Opladning af NiMH-batterier



⚠ ADVARSEL

Begge batteripakker skal altid oplades samtidig!

Udtag NiMH-batteripakkerne fra batterirummet, og oplad dem i ladestationen.



6.3.3 Bortskaffelse af batterier

Batteripakkernes evne til at oplagre strøm vil falde med tiden som følge af normal brug, og batteripakkerne vil miste deres evne til at strømforsyne terminalen i længere tid ad gangen. Når det sker, skal batteripakkerne udskiftes, og de oprindelige batteripakker skal bortskaffes på korrekt vis.



ADVARSEL

Brugte batterier skal bortskaffes iht. gældende regler. Opbevares utilgængeligt for børn. Må ikke adskilles, og må ikke kastes i åben ild.

Følg lokale love og bestemmelser vedrørende bortskaffelse af batterier.

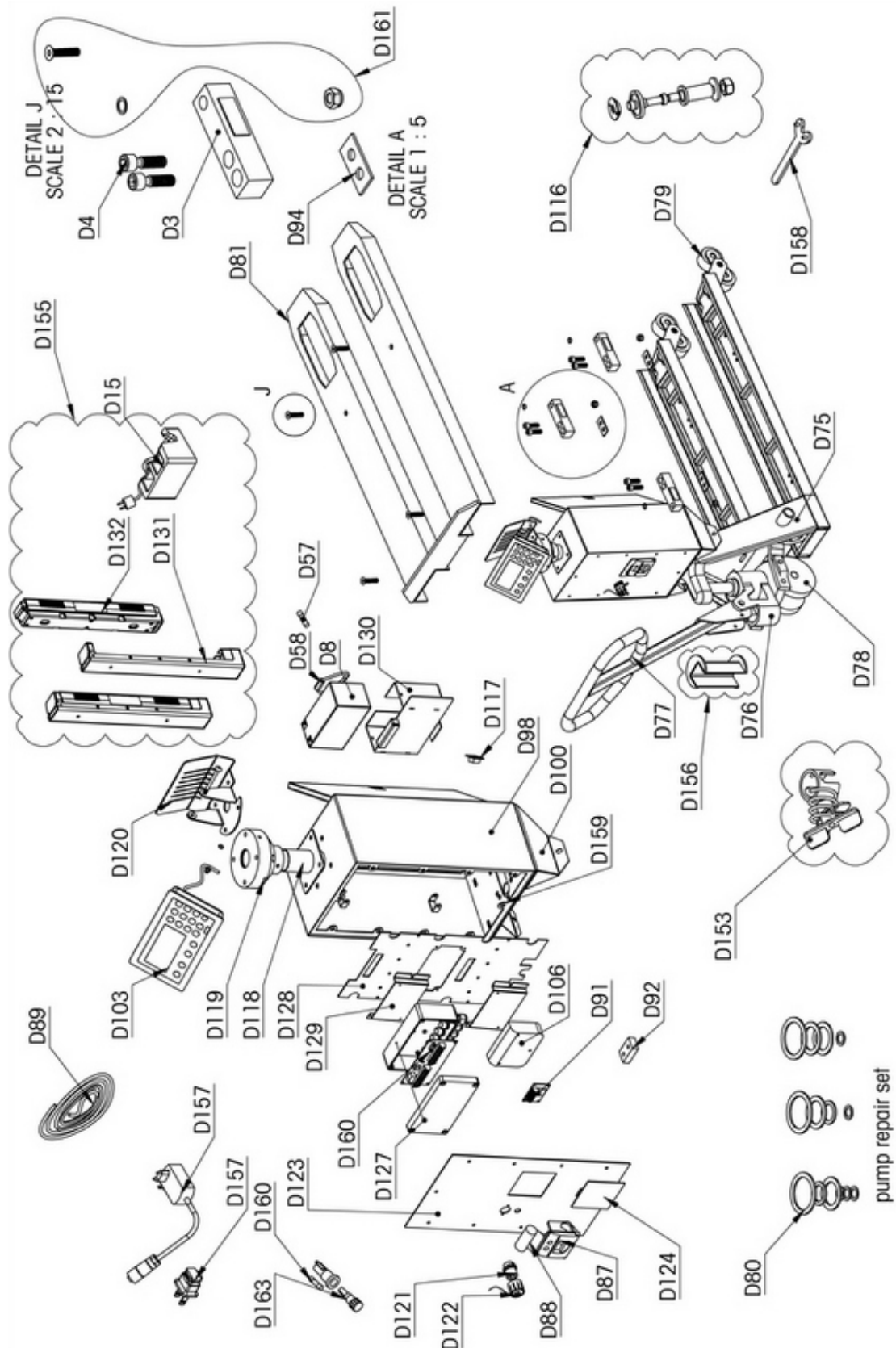
6.4 Udtømning af luft

Der kan trænge luft ind i pumpeenheden, når pakningerne udskiftes, eller der skiftes olie.

- 1 For at udtømme luften skal man pumpe et par gange med håndtaget, indtil al luft er udtømt.
- 2 Om nødvendigt sænkes gafflen, og der pumpes et par gange mere, indtil al luft er ude af pumpen.

7 Reservedele

7.1 PJA434 Reservedele

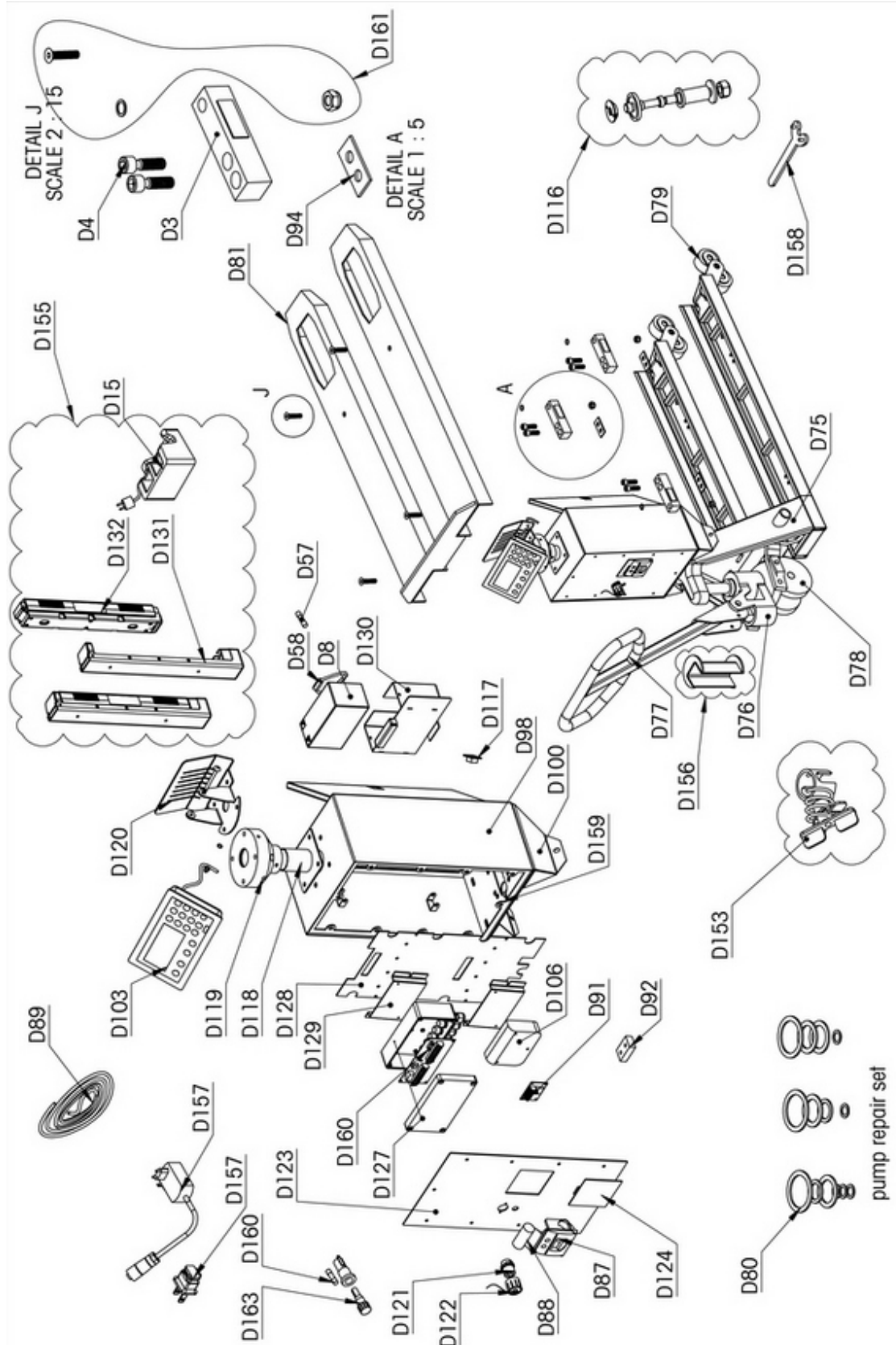


Varenummer	Beskrivelse	Position
30666630	Load Cell PJA LC-1000-M	D3
30666631	Bolt PJA SAP-MP-BOLT-M12-40-CYL	D4

Varenummer	Beskrivelse	Position
30666648	Junction Board PJA EB-4-LC-21-41	D91
30666656	Base PJA SAP-MP-BASE-ROTATING	D119
30666657	Bracket PJA MP-SUP-MT-ICS-PROTECT-STST	D120
30666660	Bolt PJA SAP-MP-LC-BOLT-NUT	D161
30666661	Bolt PJA SAP-MP-LC-BOLT-NUT-STST	D161
30666663	Load Cell PJA LC-2000-M	D3
30666665	Battery PJA BA-12V-7A	D8
30666666	Charger PJA SAO-CH-DUAL-N2	D15
30666667	Charger PJA SA-CH-DUAL-N2-UK	D15
30666668	Charger PJA SA-CH-DUAL-N2-US	D15
30666670	Fuse PJA EP-FUSE-HOL-FL	D58
30666671	Pallet Truck PJA PT-A-RAL5003	D75
30666672	Pallet Truck PJA PT-A-QM3000-4LC-RAL5003	D75
30666673	Pallet Truck PJA PT-A-RAL5003-WOF-690	D75
30666674	Pump PJA PTP-A-PUMP	D76
30666675	Handle PJA PTP-A-HANDLE	D77
30666676	Wheel PJA PTP-A-WH-ST-RUB	D78
30666677	Wheel PJA PTP-A-WH-ST-PU	D78
30666678	Wheel PJA PTP-A-WH-TL-PU-82MM-LOOSE	D79
30666679	Wheel PJA PTP-A-WH-TL-NYL-82MM-LOOSE	D79
30666680	Repair Kit PJA PTP-A-REP	D80
30666681	Fork Shoes PJA FS-A-RAL5003	D81
30666682	Fork Shoes PJA FS-A-WOF-690-RAL5003	D81
30666683	Fork Shoes PJA FS-A-STST	D81
30666684	Fork Shoes PJA FS-A-WOF-690-STST	D81
30666685	Printer PJA SA-PR-INT-MX-MCPK5377	D87
30666686	Printer PJA PR-INT-TH-RAVAS-MPP8250	D87
30666687	Paper PJA SAP-PRP-PAP-RAVAS-57-50-12	D88
30666688	Paper PJA SAP-PRP-PAP-INT-TH-RAVAS	D88
30666689	Cable PJA CA-RS232-MT	D89
30666691	Switch PJA SAO-EP-LEVELSWITCH-C3041	D92
30666692	Mounting PJA SAP-MP-MP-3	D94
30666693	Housing PJA SAP-HO-HI-END-BH-RAL5003	D98
30666694	Mount PJA SAP-HOP-MP-U-HI-END-RAL5003	D100
30666695	Indicator PJA IN-MT-ICS-439-I/O	D103
30666696	Indicator PJA IN-MT-ICS-469-I/O	D103
30666697	Indicator PJA IN-MT-ICS-689-I/O	D103
30666698	Indicator PJA IN-MT-ICS-689-WIFI	D103
30666699	Junction Box PJA SA-HO-SYN-JUNCTION	D106
30666700	Flexbolt PJA SAP-MP-LC-FLEXIBLE-V5	D116
30666701	Flexbolt PJA SAP-MP-LC-FLEXIBLE-V5-STST	D116
30666702	Lock Pro PJA HOP-LOCK-PRO	D117
30666706	Connector PJA CO-4P-M-CH	D121
30666707	Cap PJA COP-CAP-RECEPTACK	D122
30666708	Cover PJA SAP-HOP-CP-HI-END-BH-MT-R5003	D123
30666709	Cover PJA SAP-HOP-CP-HI-END-BH-R5003ABL	D123
30666710	Cover PJA SAP-HOP-CP-HI-END-BH-RAL5003	D123

Varenummer	Beskrivelse	Position
30666711	Cover PJA SAP-HOP-HI-END-CO-PR-RAL5003	D124
30666712	IO box PJA SA-HO-EB-MT-ICS-IORS232	D127
30666713	Cover PJA SAP-HOP-MC-HI-END-RAL9005	D128
30666714	Mounting PJA SAP-MP-JUNC-HI-END-STST	D129
30666715	Housing PJA HO-BAT-MT-HI-END-STST	D130
30666716	Holder PJA SAP-BAP-HOLDER-PROLINE	D131
30666717	Battery PJA SA-BA-MT-6V-RC-N2	D132
30666718	Foot Brake PJA PTP-A-BRAKE-FO	D153
30666719	Kit PJA SA-KIT-MOD-GREEN-BATTERY	D155
30666720	Pump Block PJA MP-PUMP-BLOCK	D156
30666721	Charger PJA SA-CH-12V-1A-5M	D157
30666722	Charger PJA SA-CH-12V-1A	D157
30666723	Flexbolt PJA HH-FLEXBOLT-TOOL	D158
30666724	Fastener PJA SAP-MP-BOLT-RUBBER-NUT-M5	D159
30666725	Fuse PJA EP-FUSE-2A	D160
30666728	Fuse Holder PJA EP-FUSE-HOL-IP65	D163
30674676	Braket PJA SAP-HOP-HI-END-TUBE-60MM-STST	D118
30674699	Fuse PJA EP-FUSE-3,15A	D57

7.2 PJA439 Reservedele



Varenummer	Beskrivelse	Position
30666648	Junction Board PJA EB-4-LC-21-41	D91
30666657	Bracket PJA MP-SUP-MT-ICS-PROTECT-STST	D120
30666661	Bolt PJA SAP-MP-LC-BOLT-NUT-STST	D161
30666665	Battery PJA BA-12V-7A	D8

Varenummer	Beskrivelse	Position
30666666	Charger PJA SAO-CH-DUAL-N2	D15
30666667	Charger PJA SA-CH-DUAL-N2-UK	D15
30666668	Charger PJA SA-CH-DUAL-N2-US	D15
30666670	Fuse PJA EP-FUSE-HOL-FL	D58
30666683	Fork Shoes PJA FS-A-STST	D81
30666684	Fork Shoes PJA FS-A-WOF-690-STST	D81
30666685	Printer PJA SA-PR-INT-MX-MCPK5377	D87
30666686	Printer PJA PR-INT-TH-RAVAS-MPP8250	D87
30666687	Paper PJA SAP-PRP-PAP-RAVAS-57-50-12	D88
30666688	Paper PJA SAP-PRP-PAP-INT-TH-RAVAS	D88
30666689	Cable PJA CA-RS232-MT	D89
30666691	Switch PJA SAO-EP-LEVELSWITCH-C3041	D92
30666695	Indicator PJA IN-MT-ICS-439-I/O	D103
30666696	Indicator PJA IN-MT-ICS-469-I/O	D103
30666697	Indicator PJA IN-MT-ICS-689-I/O	D103
30666698	Indicator PJA IN-MT-ICS-689-WIFI	D103
30666699	Junction Box PJA SA-HO-SYN-JUNCTION	D106
30666701	Flexbolt PJA SAP-MP-LC-FLEXIBLE-V5-STST	D116
30666702	Lock Pro PJA HOP-LOCK-PRO	D117
30666706	Connector PJA CO-4P-M-CH	D121
30666707	Cap PJA COP-CAP-RECEPTACK	D122
30666712	IO box PJA SA-HO-EB-MT-ICS-IORS232	D127
30666714	Mounting PJA SAP-MP-JUNC-HI-END-STST	D129
30666715	Housing PJA HO-BAT-MT-HI-END-STST	D130
30666716	Holder PJA SAP-BAP-HOLDER-PROLINE	D131
30666717	Battery PJA SA-BA-MT-6V-RC-N2	D132
30666719	Kit PJA SA-KIT-MOD-GREEN-BATTERY	D155
30666720	Pump Block PJA MP-PUMP-BLOCK	D156
30666721	Charger PJA SA-CH-12V-1A-5M	D157
30666722	Charger PJA SA-CH-12V-1A	D157
30666723	Flexbolt PJA HH-FLEXBOLT-TOOL	D158
30666724	Fastener PJA SAP-MP-BOLT-RUBBER-NUT-M5	D159
30666725	Fuse PJA EP-FUSE-2A	D160
30666728	Fuse Holder PJA EP-FUSE-HOL-IP65	D163
30674676	Bracket PJA SAP-HOP-HI-END-TUBE-60MM-STST	D118
30674692	Load Cell PJA SA-LC-1000-M	D3
30674693	Load Cell PJA SA-LC-2000-M	D3
30674694	Bolt PJA SAP-MP-BOLT-M12-40-CYL-STST	D4
30674699	Fuse PJA EP-FUSE-3,15A	D57
30674701	Pallet Truck PJA PT-A-STST	D75
30674702	Pallet Truck PJA PT-A-QM3000-4LC-STST	D75
30674703	Pallet Truck PJA PT-A-STST-WOF-690	D75
30674704	Pump PJA PTP-A-PUMP-STST	D76
30674705	Handle PJA PTP-A-HAN-STST	D77
30674706	Wheel PJA PTP-A-WH-ST-NYL-STST	D78
30674707	Wheel PJA PTP-A-WH-TL-PU-STST-LOOSE	D79
30674709	Repair Kit PJA PTP-A-REP-STST	D80

Varenummer	Beskrivelse	Position
30674719	Housing PJA SAP-HO-HI-END-BH-STST	D98
30674729	Base PJA SAP-MP-BASE-ROTATING-STST	D119
30674733	Cover PJA SAP-HOP-CP-HI-END-BH-MT-STST	D123
30674734	Cover PJA SAP-HOP-CP-HI-END-BH-RAV-STST	D123
30674735	Cover PJA SAP-HOP-HI-END-CO-PR-STST	D124
30674737	Cover PJA SAP-HOP-MC-HI-END-STST	D128
30674742	Foot Brake PJA PTP-A-BRAKE-FO-STST	D153
30674800	Mount PJA SAP-HOP-MP-U-HI-END-STST	D100

METTLER TOLEDO Service

Gratulerer med valget av kvalitet og presisjon fra METTLER TOLEDO. Korrekt bruk av ditt nye utstyr i samsvar med denne veiledningen og regelmessig kalibrering og vedlikehold utført av vårt serviceteam som er lært opp ved fabrikkene, sikrer pålitelig og nøyaktig drift, slik at investeringen din beskyttes. Kontakt oss om en serviceavtale skreddersydd dine behov og økonomi. Ytterligere informasjon er tilgjengelig på www.mt.com/service.

Det er flere viktige måter du kan sikre og optimere ytelsen av din investering på:

- 1 **Registrer ditt produkt:** Vi ber deg om å registrere ditt produkt på www.mt.com/productregistration slik at vi kan kontakte deg om forbedringer, oppdateringer og viktig informasjon vedrørende ditt produkt.
- 2 **Kontakt METTLER TOLEDO for service:** Verdien av en måling er proporsjonal med dens nøyaktighet – en vekt som er utenfor spesifikasjonene kan redusere kvaliteten, redusere profitten og øke ansvaret. Service i rett tid fra METTLER TOLEDO vil sikre nøyaktigheten og optimere driftstiden og utstyrets levetid.
 - ➔ **Installasjon, konfigurering, integrering og opplæring:** Våre servicerepresentanter er eksperter på veieutstyr, opplært ved fabrikkene. Vi sikrer at ditt veieutstyr er klart for produksjon til rett tid på en kostnadseffektiv måte, og at personell blir opplært for gode resultater.
 - ➔ **Dokumentering av initiell kalibrering:** Installasjonsmiljøet og kravene til bruk er unike for enhver industriell vekt, slik at ytelsen må testes og sertifiseres. Våre kalibreringstjenester og sertifikater dokumenterer nøyaktigheten for å sikre produksjonskvalitet og gi en kvalitetssystem-ytelseslogging.
 - ➔ **Periodisk kalibreringsvedlikehold:** En kalibreringsserviceavtale gir vedvarende tiltro til din veieprosess og dokumenterer samsvar med kravene. Vi tilbyr et utvalg av serviceplaner som er tilpasset dine behov og ditt budsjett.

Innhold

1	Sikkerhetsinstruksjoner	3
1.1	Generelle sikkerhetsinstrukser	3
2	Innledninger	4
2.1	Oversikt over produktet	4
2.2	Teknisk informasjon	4
2.2.1	Spesifikasjoner	4
2.2.2	Fysiske mål	5
2.3	Bruksområde.....	5
2.4	Omgivelsesforhold	5
2.5	Flere dokumenter	5
3	Installasjon	6
3.1	Utpakking	6
3.2	Leveransens omfang	6
4	Oppsett og konfigurasjon	7
5	Drift	8
5.1	Kontrollere palletruckvekten	8
5.1.1	Funksjonssjekk	8
5.1.2	Verifiseringstest.....	8
5.1.3	Kontroller batterinivået	8
5.2	Bruke palletruckvekten.....	8
5.2.1	Generell veiledning for sikker bruk	8
5.2.2	Veiing	8
5.2.3	Bruk av kontrollspaken	9
5.2.4	Viktige merknader	9
6	Service og vedlikehold	11
6.1	Vedlikeholdsrutine.....	11
6.1.1	Sjikke heving og senking.....	11
6.1.2	Sjikke intern elektronikk.....	11
6.2	Rengjøring	11
6.3	Batteridrift	12
6.3.1	Batterilevetid	12
6.3.2	Lading av batteriet.....	12
6.3.2.1	Lading av blybatteriet.....	12
6.3.2.2	Lading av NiMH-batteriet.....	12
6.3.3	Kassering av batterier	12
6.4	Slik fjerner du luft.....	13
7	Reservedeler	14
7.1	PJA434 Reservedeler	14
7.2	PJA439 Reservedeler	17

1 Sikkerhetsinstruksjoner

1.1 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- Les håndboken til enheten og veieterminalen nøye før bruk.
- Av sikkerhetshensyn må du følge nøye advarslene og instruksjonene oppgitt i alle relaterte håndbøker.
- Sikkerheten til enheten kan ikke garanteres hvis den ikke brukes i henhold til bruksanvisningen og hvis den ikke vedlikeholdes i henhold til denne håndboken.
- Kun kvalifisert personell skal utføre service på utstyret. Det må utvises forsiktighet under kontroller, testing og justeringer som krever at strømmen skal være påslått. Manglende overholdelse av denne forholdsregelen kan medføre personskader og/eller skader på utstyret.
- Før du kobler til eller fra noen interne elektriske komponenter, eller før sammenkobling av ledninger mellom elektronisk utstyr, skal du alltid slå av strømmen og vente minst tretti (30) sekunder før du utfører noen tilkoblinger eller frakoblinger. Manglende overholdelse av disse forholdsreglene kan medføre personskader og/ eller at utstyret skades eller ødelegges.

2 Innledninger

2.1 Oversikt over produktet

PJA434 og PJA439 er konstruert for bruk i krevende varehusprosesser og produksjonanlegg. PJA434 er en utgave i malt stål, og PJA439 er en utgave i 100 % rustfritt stål. Et innebygd oppladbart batteri leverer strøm til veiesystemet, og det leverer nok energi til at vekten fungerer en hel dag på et fulladet batteri. Denne integrerte strømforsyningen gjør at du kan veie alle steder der pallettrucken går. Mobil veiing betyr kostnadsbesparelser. Du kan arbeide mer effektivt ved å flytte vekten til lasten istedenfor å flytte lasten til vekten. ICS689-terminalens WiFi-signal integrerer PJA-pallettruckvekten på WLAN og kan brukes på samme måte som stasjonære vekter med kablet nettverk. Mobil, fleksibel og nøyaktig.

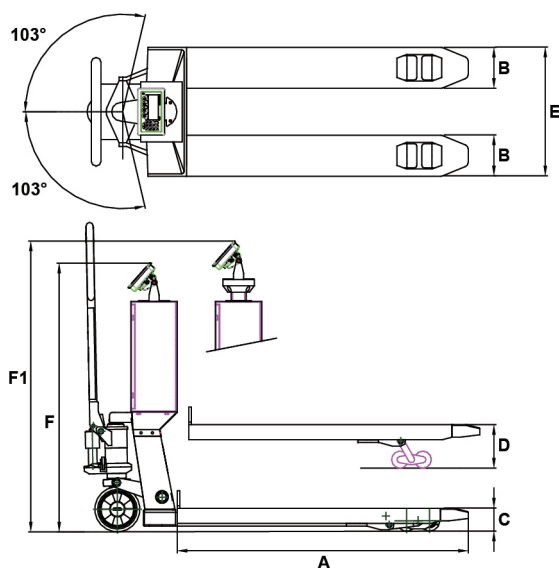
2.2 Teknisk informasjon

2.2.1 Spesifikasjoner

Prosessveienøyaktighet							
Kapasitet	Oppløsning	Typiske verdier*			Terminal		
		Repeterbarhet SD (ved maks belastning)	Indikasjonsfeil (ved halv belastning)	Indikasjonsfeil (ved full belastning)	ICS439	ICS469	ICS689
600 (300/600) kg	0,1/0,2kg d MR	30	50	60	x	x	x
600 kg	0,2 kg d	30	50	60	x	x	x
600 kg	0,1 kg d	30	50	60	x	x	x
1 500 (600/1 500) kg	0,2/0,5 kg d MR	60 g	90 g	120 g	x	x	x
2 000 (1 000/2 000) kg	0,5/1 kg d MR	70 g	100 g	150 g	x	x	x
2 500 (1 500/2 500) kg	0,5/1 kg d MR	100 g	150 g	200 g	x	x	x
3 000 (1 500/3 000) kg	1/2 kg d MR	150 g	200 g	250 g	x	x	x
Bedre nøyaktighet							
600 kg	0,2 kg e	30 g	50 g	60 g	x	x	x
1 500 (600/1 500) kg	0,2/0,5 kg e MR	60 g	90 g	120 g	x	x	x
2000 (1000/2000) kg	0,5/1kg e MR	70 g	100 g	150 g	x	x	x
2 500 (1 500/2 500) kg	0,5/1kg e MR	100 g	150 g	200 g	x	x	x
3 000 (1 500/3 000) kg	1/2kg e MR	150 g	200 g	250 g	x	x	x
Plattformytelse							
Materiale i pallettruckplattform	Valgfritt	PJA434 malt bløtstål, PJA439 rustfritt stål			x	x	x
Inntrengingsbeskyttelse	Standard	System IP65, terminal IP67			x	x	x
GMP	Valgfritt	Kun tilgjengelig med plattform i rustfritt stål			x	x	x
Styrehjul	Valgfritt	Gummi/polyuretan			x	x	x
Lastehjul	Valgfritt	Polyuretan, tandem / nylon, tandem			x	x	x
Fotbrems	Valgfritt	-			x	x	x
Pumpelås	Valgfritt	-			x	x	x
Terminalbrakett	Valgfritt	Fiksert/roterende			x	x	x
Batterikapasitet	Valgfritt	Blybatteri, 12 V, 7 Ah / NiMH-batteri, 12 V, 4,8 Ah			x	x	x
Batterilevetid	-	Blybatteri, svak baklysstyrke, ingen Wi-Fi, ingen skriver			25 timer	25 timer	20 timer
	-	NiMH-batteri, svak baklysstyrke, ingen Wi-Fi, ingen skriver			20 timer	20 timer	15 timer
Ladetimer	-	8 timer			x	x	x
Automatisk nedstenging	Standard	Etter 15 minutter			x	x	x
skriver	Valgfritt	Ingen/termisk/matrise			x	x	x
Terminal	Valgfritt	-			x	x	x
Wi-Fi	Valgfritt	Kun tilgjengelig på ICS689			-	-	x
NMI-sertifikat	Valgfritt	NMI-typegodkjent (T5920)			x	x	x

* Ved romtemperatur og stabile miljøforhold uten vibrasjoner og trekk og med automatisert loddplassering.

2.2.2 Fysiske mål



Mål på PJA434/PJA439

A, valgfri	Gaffellengde	1150/950/1400 mm
B	Gaffelbredde	160 mm
C, valgfri	Senket gaffel, høyde	90/85 mm
D	Maksimum gaffelhøyde	200 mm
E, valgfri	Bredde over gaffler	550/690 mm
F/F ¹	Høyde til øverste terminal	1215–1335 mm

2.3 Bruksområde

Dette produktet er beregnet på bruk i et sikkert område.

2.4 Omgivelsesforhold

- Produktet kan bare brukes på nøyaktig måte under følgende forhold: -10 °C til +40 °C (14 til 104 °F), 10–95 % relativ fuktighet, ingen kondensering.
- Raske temperaturendringer må unngås ettersom det vil forårsake kondensering i elektronikken. Veiesystemet må være avslått under akklimatisering.
- Kontakt METTLER TOLEDO for å få informasjon om bruk av produktet i et kjemisk miljø.

2.5 Flere dokumenter

To dokumenter er tilgjengelig for dette produktet: Hurtigveiledning og Brukerhåndbok

- Hurtigveiledningen er i papirform og leveres sammen med produktet.
- Brukerhåndboken (tilgjengelig på www.mt.com) inneholder full beskrivelse av produktet og bruken av det.

3 Installasjon

Produktet er bruksklart og krever minimalt med installering etter utpakking.

3.1 Utpakking

- 1 Pakk ut produktet og fjern all emballasje. Ta vare på emballasjen i tilfelle produktet må transporteres i fremtiden.
- 2 Fjern all teip som er festet rundt gafflene. Dersom dette ikke gjøres, kan det påvirke veienøyaktigheten.
- 3 På enheter av rustfritt stål må beskyttelsesteipen på alle hjul fjernes før enheten tas i bruk.
- 4 Kontroller innholdet i leveransen i henhold til [Leveransens omfang ▶ side 6].

3.2 Leveransens omfang

Når enheten leveres, må du kontrollere innholdet i pakkene basert på tabellen under.

Artikkel	Antall
Palletruckvekt	1
Brukerhåndbok for veieterminalen	1
Hurtigveiledning for palletruckvekten	1
Batterilader	1

4 Oppsett og konfigurasjon

Du finner informasjon om konfigurering og kalibrering av vekten i håndboken for den tilkoblede veieterminalen.

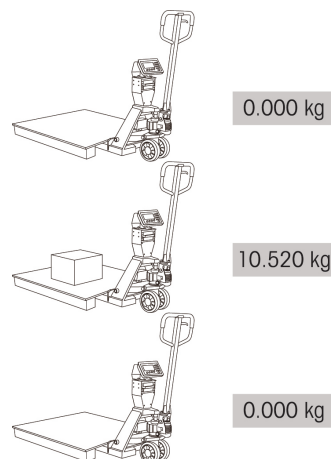
5 Drift

5.1 Kontrollere palletruckvekten

5.1.1 Funksjonssjekk

Funksjonssjekken skal utføres i det samme miljøet som vekten har blitt kalibrert i. Du finner informasjon om kalibrering i håndboken som følger med den tilkoblede veieterminalen.


- 1 Utfør funksjonssjekk på vekten og den tilkoblede veieterminalen før du starter en veieserie.
- 2 Kontroller at vekten er koblet til en veieterminal og at veieterminalen er slått på.
- 3 Kontroller at det ikke er last på vekten og at det står 0 på displayet til veieterminalen.
- 4 Legg last på vekten. Displayet skal vise en annen verdi enn 0.
- 5 Ta lasten bort fra vekten. Displayet skal igjen vise 0. I motsatt fall må vekten nullstilles.



5.1.2 Verifiseringstest

Du finner informasjon om hvordan du utfører en verifiseringstest i håndboken for den tilkoblede veieterminalen. Hvis verifiseringsseglet er brutt, er verifiseringen ikke lenger gyldig.

5.1.3 Kontroller batterinivået.

 Kontroller batteriet før bruk. Når batterinivået er lavt, må du lade batteriet i henhold til [Lading av batteriet ► side 12].

Du finner mer informasjon om batterinivåindikasjon i håndboken for veieterminalen.

5.2 Bruke palletruckvekten

5.2.1 Generell veiledning for sikker bruk

- Enheten skal kun brukes av en operatør som er kjent med den og har fått opplæring eller tillatelse til å bruke den.
- Enheten skal ikke brukes før operatøren er sikker på at den er i god stand. Vær spesielt oppmerksom på tilstanden til hjulene, håndtaksenheten, gafflene og den nedre kontrollen.
- Bruk ikke enheten på skrått underlag.
- Plasser aldri kroppsdeler inn i løftmekanismen eller under gafflene eller lasten.
- Frakt ikke passasjerer.
- Det anbefales at operatøren bruker hansker og vernesko til enhver tid.
- Ikke behandle ustabil last eller last som er løst stablet.
- Ikke overbelast enheten.
- Kontroller at lengden på gafflene samsvarer med lengden på pallen.

5.2.2 Veiling

ADVARSEL Sørg for at palletruckvekten står på en jevn (betong)overflate under veiling eller transportering av last. Underlaget må ha mindre enn 2 % helling.

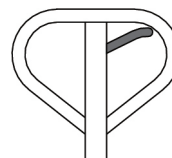
- 1 Slå på veieterminalen.
- 2 Vent i 3–5 minutter til veieterminalen har varmet helt opp.
- 3 Ikke løft last før det står 0 på veieterminalen.

- 4 Senk gafflene, og skyv de senkede gafflene inn i pallen. **⚠ ADVARSEL: Av sikkerhetshensyn skal lasten plasseres midt over gafflene og ikke på enden av gaffelen.**
- 5 Løft gafflene til pallen og lasten løftes helt opp fra underlaget (se [Bruk av kontrollspaken ▶ side 9] for å få instruksjoner om løfting). Kontroller at ingen gjenstander eller hindringer kommer i kontakt med pallen, gafflene eller lasten.
- 6 Les av vektverdien når avlesningen på veieterminalen er stabil.

5.2.3 Bruk av kontrollspaken

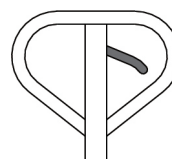
Slik senker du gafflene

- 1 Sett kontrollspaken i **SENKE**-posisjon.
- 2 Gafflene senkes til laveste posisjon.



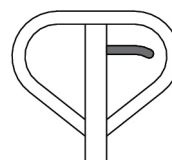
Slik løfter du lasten

- 1 Sett kontrollspaken i **HEVE**-posisjon.
- 2 Skyv de senkede gafflene inn i pallen. **⚠ ADVARSEL: Av sikkerhetshensyn skal lasten plasseres midt over gafflene og ikke på enden av gaffelen.**
- 3 Jekk på håndtaket for å løfte lasten.



Slik flytter du palletruckvekten

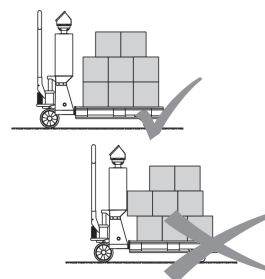
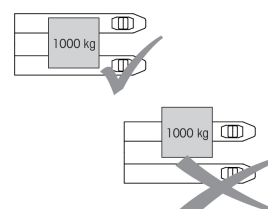
- 1 Sett kontrollspaken i **NØYTRAL**-posisjon.
- 2 Trekk i håndtaket for å flytte vekten.



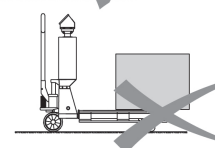
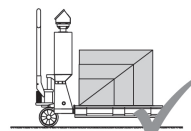
5.2.4 Viktige merknader

For å oppnå de beste veieresultatene må du være oppmerksom på følgende:

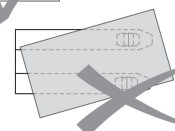
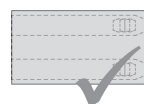
- Sørg for å få tyngdepunktet til lasten mellom gafflene for å oppnå best veieresultat.
- Sørg for at lasten løftes fritt uten å berøre terminalhuset eller andre paller.



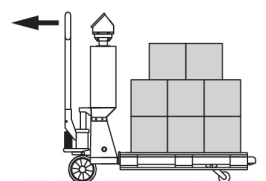
- Plasser lasten innerst på gaflene. Ikke plasser lasten på enden av gaflene.



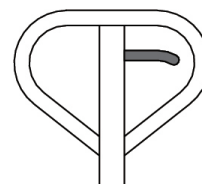
- Plasser lasten midt over gaflene. Ikke plasser lasten ytterst på siden av gaflene.



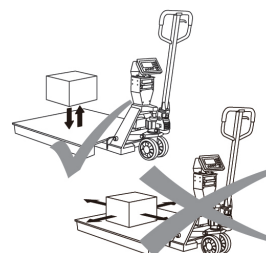
- Eftersom styrehjulene er montert foran nær terminalhuset, er det bedre å trekke vekten enn å skyve den.



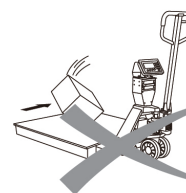
- Når enheten ikke er i bruk, skal gaflene senkes til la-veste høyde og kontrollspaken settes i nøytral posisjon.



- Unngå prosesser som fører til slitasje.



- Unngå fallende last, støt og slag fra siden.



6 Service og vedlikehold

Få produktet inspisert og kalibrert regelmessig av en servicerepresentant fra METTLER TOLEDO. Hvis produktet brukes til handelsformål, må du kontakte Justervesenet for å få informasjon om minstekrav til inspeksjoner. Kontakt den lokale autoriserte servicerepresentanten for METTLER TOLEDO for å få informasjon om tjeneste for regelmessig inspeksjon og kalibrering.



⚠ ADVARSEL

Kun kvalifisert personell skal utføre service på utstyret. Det må utvises forsiktighet under kontroller, testing og justeringer som krever at strømmen skal være påslått. Manglende overholdelse av denne forholdsregelen kan medføre personskader og/eller skader på utstyret.



⚠ ADVARSEL

Før du kobler til eller fra noen interne elektriske komponenter, eller før sammenkobling av ledninger mellom elektronisk utstyr, skal du alltid slå av strømmen og vente minst tretti (30) sekunder før du utfører noen tilkoblinger eller frakoblinger. Manglende overholdelse av disse forholdsreglene kan medføre personskader og/ eller at utstyret skades eller ødelegges.

6.1 Vedlikeholdsrutine

6.1.1 Sjekke heving og senking

- 1 Sjekk heving og senking av gafler i henhold til [Bruk av kontrollspaken ▶ side 9].
- 2 Sjekk alle bevegelige deler, inkludert hjul og lagre, for alle former for deformering eller skade.
- 3 Smør hengselpunkter ved behov.

6.1.2 Sjekke intern elektronikk

- Åpne batterirommet og kontrollskapet, og kontroller følgende:
 - ➔ Sjekk alle kabler for løse forbindelser eller skade.
 - ➔ Sjekk for fukt.

6.2 Rengjøring



⚠ ADVARSEL

Skade på utstyret som følge av feil bruk av rengjøringsmidler.

Spesielle merknader for rengjøring

- Bruk kun rengjøringsmidler som ikke virker på plasten som er brukt i vekten.
- Bruk kun desinfiseringsmidler og rengjøringsmidler i henhold til produsentens instruksjoner.
- Ikke bruk svært sure eller alkaliske rengjøringsmidler, eller rengjøringsmidler med høyt innhold av klor. Unngå stoffer med høy eller lav pH-verdi, da dette vil øke faren for korrosjon.
- Vær særlig nøye ved rengjøring innvendig.
- Veiesystemet (uten skriver) oppfyller kravene for IP65. Dette betyr at støv eller fukt (regn eller vannstråler fra alle sider) ikke vil påvirke driften av elektronikken. Imidlertid vil høytrykkspyling i kombinasjon med varmt vann eller kjemiske rengjøringsmidler føre til inntrengning av fukt og ha negativ innvirkning på driften av systemet.
- Hjullagrene (ikke-polyuretan) og dreiepunktene på nivelleringsstangen på lastehjulene må rengjøres og smøres regelmessig.

Instruksjoner for rengjøring

- Smuss og skitt på vektens innside og utside skal fjernes regelmessig.
- ➔ Prosedyren avhenger både av typen overflate og miljøforholdene på installasjonsstedet.

6.3 Batteridrift



Kontroller batteriet før bruk. Når batterinivået er lavt, må du lade batteriet i henhold til [Lading av batteriet ▶ side 12].

Du finner mer informasjon om batterinivåindikasjon i håndboken for veiterminalen.

Enheten leveres med en av de følgende batterikonfigurasjonene.

	ICS439	ICS469	ICS689	ICS689 wifi
Blybatteri 7 Ah	Ja	Ja	Ja	Ja
NiMH-batteri	Ja	Ja	Ja	Ja

Spenningsnivået i batteriet vises på veiterminalen. Når batteriindikasjonen viser kun én strek, må batteriet lades. Når batteriet er helt tomt, slås veiesystemet av.

6.3.1 Batterilevetid

Se [Spesifikasjoner ▶ side 4] for å få informasjon om enhetens batterilevetid.

6.3.2 Lading av batteriet

Følg instruksjonene under for lading nøyaktig for å få lengst mulig batterilevetid. **Følg ladetimen som er oppgitt i [Spesifikasjoner ▶ side 4].**

6.3.2.1 Lading av blybatteriet

Blybatteriet kan lades gjennom grensesnittet i batterirommet. Adapteren har landsspesifikke plugger. Velg den pluggen som er relevant for å lade.



6.3.2.2 Lading av NiMH-batteriet



⚠ ADVARSEL

Lad alltid begge batteribankene samtidig!

Ta NiMH-batteribankene ut av batterirommet og bruk lade-stasjonen til å lade batteriet.



6.3.3 Kassering av batterier

Ved normal bruk over tid vil den tilgjengelige strømmen i batteripakken bli redusert, og batteriet kan ikke lenger levere strøm til terminalen over lenger tid. Når dette skjer, må batteripakken skiftes ut og det opprinnelige batteriet må kasseres på forskriftsmessig måte.



⚠ ADVARSEL

Kasser brukte batterier umiddelbart. Oppbevares utilgjengelig for barn. Skal ikke demonteres og skal ikke kastes inn i åpen ild.

Følg lokale lover og forskrifter vedrørende kassering av batteriet.

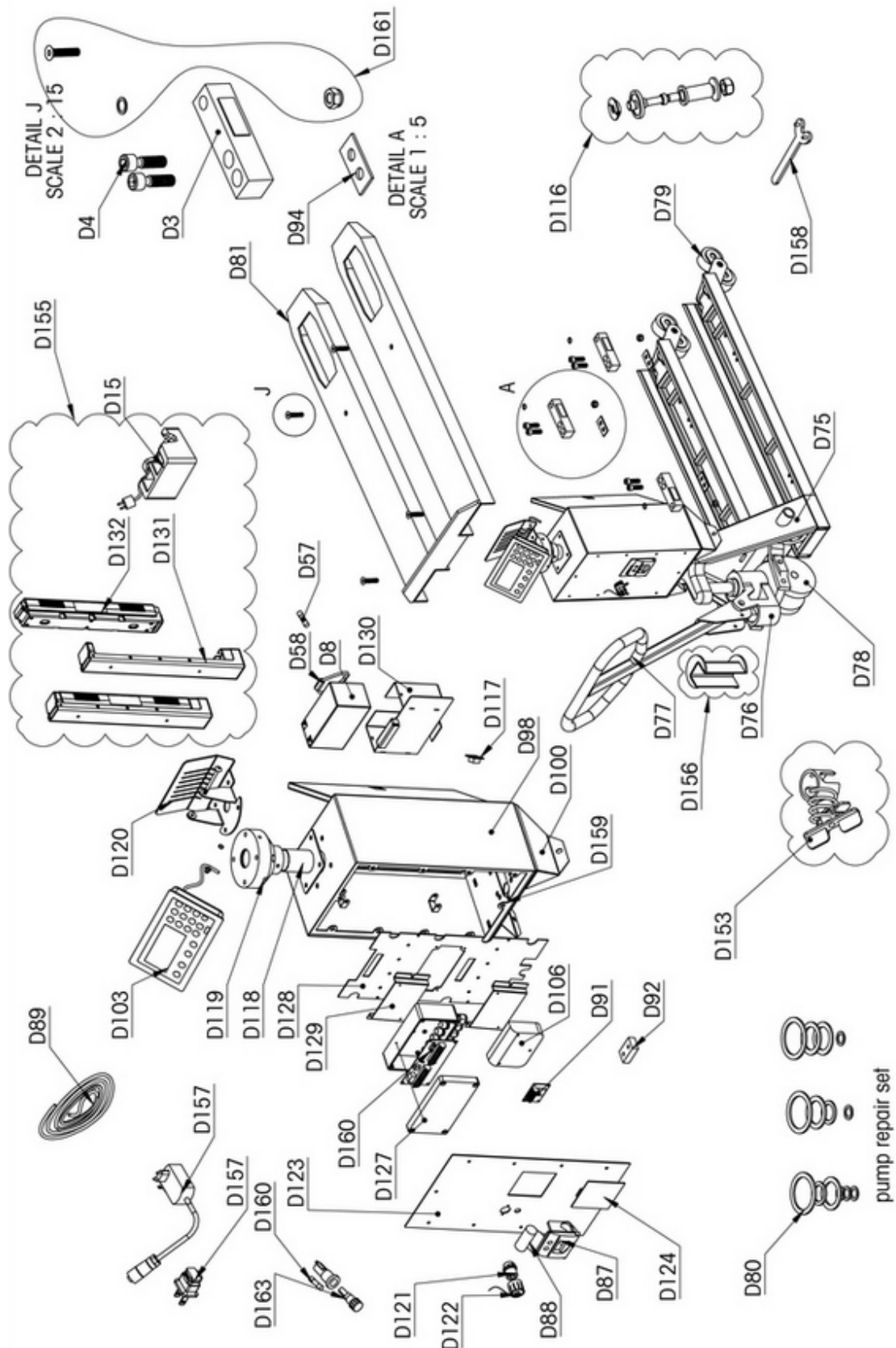
6.4 Slik fjerner du luft

Det kan komme luft inn i pumpeenheten når tetningene skiftes ut eller ved oljeskift.

- 1 Lufta fjernes ved å pumpe på håndtaket ett par ganger til luften presses ut.
- 2 Ved behov kan du senke gaflene og gjenta pumpingen ett par ganger til luften er fjernet fra pumpen.

7 Reservedeler

7.1 PJA434 Reservedeler

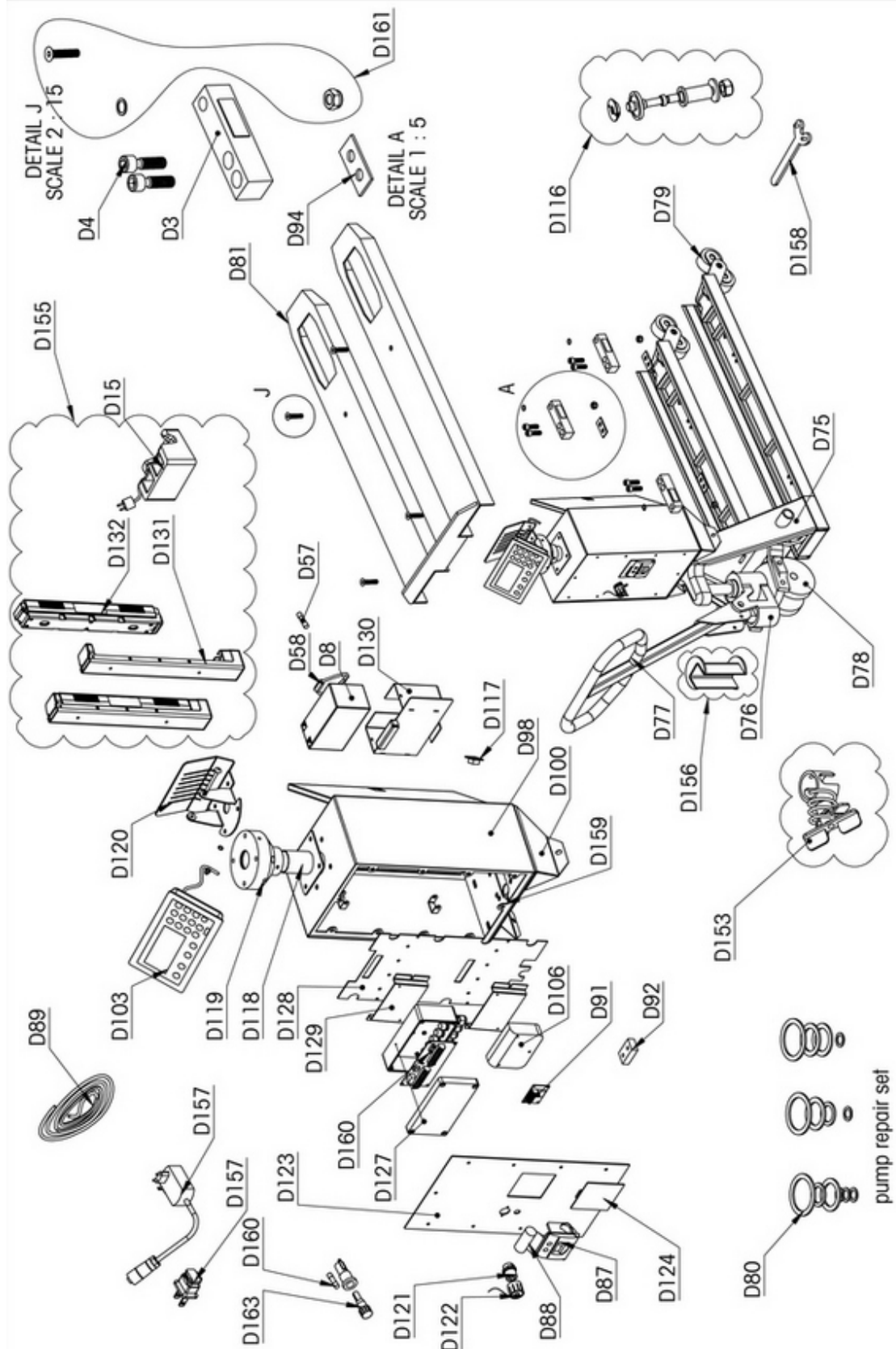


Delenummer	Beskrivelse	Posisjon
30666630	Load Cell PJA LC-1000-M	D3
30666631	Bolt PJA SAP-MP-BOLT-M12-40-CYL	D4

Delenummer	Beskrivelse	Posisjon
30666648	Junction Board PJA EB-4-LC-21-41	D91
30666656	Base PJA SAP-MP-BASE-ROTATING	D119
30666657	Bracket PJA MP-SUP-MT-ICS-PROTECT-STST	D120
30666660	Bolt PJA SAP-MP-LC-BOLT-NUT	D161
30666661	Bolt PJA SAP-MP-LC-BOLT-NUT-STST	D161
30666663	Load Cell PJA LC-2000-M	D3
30666665	Battery PJA BA-12V-7A	D8
30666666	Charger PJA SAO-CH-DUAL-N2	D15
30666667	Charger PJA SA-CH-DUAL-N2-UK	D15
30666668	Charger PJA SA-CH-DUAL-N2-US	D15
30666670	Fuse PJA EP-FUSE-HOL-FL	D58
30666671	Pallet Truck PJA PT-A-RAL5003	D75
30666672	Pallet Truck PJA PT-A-QM3000-4LC-RAL5003	D75
30666673	Pallet Truck PJA PT-A-RAL5003-WOF-690	D75
30666674	Pump PJA PTP-A-PUMP	D76
30666675	Handle PJA PTP-A-HANDLE	D77
30666676	Wheel PJA PTP-A-WH-ST-RUB	D78
30666677	Wheel PJA PTP-A-WH-ST-PU	D78
30666678	Wheel PJA PTP-A-WH-TL-PU-82MM-LOOSE	D79
30666679	Wheel PJA PTP-A-WH-TL-NYL-82MM-LOOSE	D79
30666680	Repair Kit PJA PTP-A-REP	D80
30666681	Fork Shoes PJA FS-A-RAL5003	D81
30666682	Fork Shoes PJA FS-A-WOF-690-RAL5003	D81
30666683	Fork Shoes PJA FS-A-STST	D81
30666684	Fork Shoes PJA FS-A-WOF-690-STST	D81
30666685	Printer PJA SA-PR-INT-MX-MCPK5377	D87
30666686	Printer PJA PR-INT-TH-RAVAS-MPP8250	D87
30666687	Paper PJA SAP-PRP-PAP-RAVAS-57-50-12	D88
30666688	Paper PJA SAP-PRP-PAP-INT-TH-RAVAS	D88
30666689	Cable PJA CA-RS232-MT	D89
30666691	Switch PJA SAO-EP-LEVELSWITCH-C3041	D92
30666692	Mounting PJA SAP-MP-MP-3	D94
30666693	Housing PJA SAP-HO-HI-END-BH-RAL5003	D98
30666694	Mount PJA SAP-HOP-MP-U-HI-END-RAL5003	D100
30666695	Indicator PJA IN-MT-ICS-439-I/O	D103
30666696	Indicator PJA IN-MT-ICS-469-I/O	D103
30666697	Indicator PJA IN-MT-ICS-689-I/O	D103
30666698	Indicator PJA IN-MT-ICS-689-WIFI	D103
30666699	Junction Box PJA SA-HO-SYN-JUNCTION	D106
30666700	Flexbolt PJA SAP-MP-LC-FLEXIBLE-V5	D116
30666701	Flexbolt PJA SAP-MP-LC-FLEXIBLE-V5-STST	D116
30666702	Lock Pro PJA HOP-LOCK-PRO	D117
30666706	Connector PJA CO-4P-M-CH	D121
30666707	Cap PJA COP-CAP-RECEPTACK	D122
30666708	Cover PJA SAP-HOP-CP-HI-END-BH-MT-R5003	D123
30666709	Cover PJA SAP-HOP-CP-HI-END-BH-R5003ABL	D123
30666710	Cover PJA SAP-HOP-CP-HI-END-BH-RAL5003	D123

Delenummer	Beskrivelse	Posisjon
30666711	Cover PJA SAP-HOP-HI-END-CO-PR-RAL5003	D124
30666712	IO box PJA SA-HO-EB-MT-ICS-IORS232	D127
30666713	Cover PJA SAP-HOP-MC-HI-END-RAL9005	D128
30666714	Mounting PJA SAP-MP-JUNC-HI-END-STST	D129
30666715	Housing PJA HO-BAT-MT-HI-END-STST	D130
30666716	Holder PJA SAP-BAP-HOLDER-PROLINE	D131
30666717	Battery PJA SA-BA-MT-6V-RC-N2	D132
30666718	Foot Brake PJA PTP-A-BRAKE-FO	D153
30666719	Kit PJA SA-KIT-MOD-GREEN-BATTERY	D155
30666720	Pump Block PJA MP-PUMP-BLOCK	D156
30666721	Charger PJA SA-CH-12V-1A-5M	D157
30666722	Charger PJA SA-CH-12V-1A	D157
30666723	Flexbolt PJA HH-FLEXBOLT-TOOL	D158
30666724	Fastener PJA SAP-MP-BOLT-RUBBER-NUT-M5	D159
30666725	Fuse PJA EP-FUSE-2A	D160
30666728	Fuse Holder PJA EP-FUSE-HOL-IP65	D163
30674676	Braket PJA SAP-HOP-HI-END-TUBE-60MM-STST	D118
30674699	Fuse PJA EP-FUSE-3,15A	D57

7.2 PJA439 Reservedeler



Delenummer	Beskrivelse	Posisjon
30666648	Junction Board PJA EB-4-LC-21-41	D91
30666657	Bracket PJA MP-SUP-MT-ICS-PROTECT-STST	D120
30666661	Bolt PJA SAP-MP-LC-BOLT-NUT-STST	D161
30666665	Battery PJA BA-12V-7A	D8

Delenummer	Beskrivelse	Posisjon
30666666	Charger PJA SAO-CH-DUAL-N2	D15
30666667	Charger PJA SA-CH-DUAL-N2-UK	D15
30666668	Charger PJA SA-CH-DUAL-N2-US	D15
30666670	Fuse PJA EP-FUSE-HOL-FL	D58
30666683	Fork Shoes PJA FS-A-STST	D81
30666684	Fork Shoes PJA FS-A-WOF-690-STST	D81
30666685	Printer PJA SA-PR-INT-MX-MCPK5377	D87
30666686	Printer PJA PR-INT-TH-RAVAS-MPP8250	D87
30666687	Paper PJA SAP-PRP-PAP-RAVAS-57-50-12	D88
30666688	Paper PJA SAP-PRP-PAP-INT-TH-RAVAS	D88
30666689	Cable PJA CA-RS232-MT	D89
30666691	Switch PJA SAO-EP-LEVELSWITCH-C3041	D92
30666695	Indicator PJA IN-MT-ICS-439-I/O	D103
30666696	Indicator PJA IN-MT-ICS-469-I/O	D103
30666697	Indicator PJA IN-MT-ICS-689-I/O	D103
30666698	Indicator PJA IN-MT-ICS-689-WIFI	D103
30666699	Junction Box PJA SA-HO-SYN-JUNCTION	D106
30666701	Flexbolt PJA SAP-MP-LC-FLEXIBLE-V5-STST	D116
30666702	Lock Pro PJA HOP-LOCK-PRO	D117
30666706	Connector PJA CO-4P-M-CH	D121
30666707	Cap PJA COP-CAP-RECEPTACK	D122
30666712	IO box PJA SA-HO-EB-MT-ICS-IORS232	D127
30666714	Mounting PJA SAP-MP-JUNC-HI-END-STST	D129
30666715	Housing PJA HO-BAT-MT-HI-END-STST	D130
30666716	Holder PJA SAP-BAP-HOLDER-PROLINE	D131
30666717	Battery PJA SA-BA-MT-6V-RC-N2	D132
30666719	Kit PJA SA-KIT-MOD-GREEN-BATTERY	D155
30666720	Pump Block PJA MP-PUMP-BLOCK	D156
30666721	Charger PJA SA-CH-12V-1A-5M	D157
30666722	Charger PJA SA-CH-12V-1A	D157
30666723	Flexbolt PJA HH-FLEXBOLT-TOOL	D158
30666724	Fastener PJA SAP-MP-BOLT-RUBBER-NUT-M5	D159
30666725	Fuse PJA EP-FUSE-2A	D160
30666728	Fuse Holder PJA EP-FUSE-HOL-IP65	D163
30674676	Bracket PJA SAP-HOP-HI-END-TUBE-60MM-STST	D118
30674692	Load Cell PJA SA-LC-1000-M	D3
30674693	Load Cell PJA SA-LC-2000-M	D3
30674694	Bolt PJA SAP-MP-BOLT-M12-40-CYL-STST	D4
30674699	Fuse PJA EP-FUSE-3,15A	D57
30674701	Pallet Truck PJA PT-A-STST	D75
30674702	Pallet Truck PJA PT-A-QM3000-4LC-STST	D75
30674703	Pallet Truck PJA PT-A-STST-WOF-690	D75
30674704	Pump PJA PTP-A-PUMP-STST	D76
30674705	Handle PJA PTP-A-HAN-STST	D77
30674706	Wheel PJA PTP-A-WH-ST-NYL-STST	D78
30674707	Wheel PJA PTP-A-WH-TL-PU-STST-LOOSE	D79
30674709	Repair Kit PJA PTP-A-REP-STST	D80

Delenummer	Beskrivelse	Posisjon
30674719	Housing PJA SAP-HO-HI-END-BH-STST	D98
30674729	Base PJA SAP-MP-BASE-ROTATING-STST	D119
30674733	Cover PJA SAP-HOP-CP-HI-END-BH-MT-STST	D123
30674734	Cover PJA SAP-HOP-CP-HI-END-BH-RAV-STST	D123
30674735	Cover PJA SAP-HOP-HI-END-CO-PR-STST	D124
30674737	Cover PJA SAP-HOP-MC-HI-END-STST	D128
30674742	Foot Brake PJA PTP-A-BRAKE-FO-STST	D153
30674800	Mount PJA SAP-HOP-MP-U-HI-END-STST	D100

To protect your product's future:
METTLER TOLEDO Service assures
the quality, measuring accuracy and
preservation of value of this product
for years to come.

Please request full details about our
attractive terms of service.

www.mt.com

For more information

Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH

Unter dem Malesfelsen 34
D-72458 Albstadt, Germany
Tel. +49 7431-14 0
Fax +49 7431-14 232
www.mt.com

Subject to technical changes.
© Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH 05/2021
30681058A



30681058